AERMEC
la prima per il clima

MANUALE DI FUNZIONAMENTO
DIRECTIONS FOR USE
MANUEL DE FONCTIONNEMENT
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USO

FCL GLL10M GLL10R GLL20R



CE

AERMEC
COMPANY QUALITY SYSTEM
ICIM
ISO 9001:2008 - Cert. n° 0128
CISQ
IQNet
AERMEC S.P.A.

EUROVENT CERTIFIED PERFORMANCE
www.eurovent-certification.com

4528570_02

IFCLFJ 1102 - 4528570_02

Sostituisce il • Replace • Remplace le n° • Ersetzt • Sustituye a: 4528570_01 / 0907

Italiano

INDICE

English

TABLE OF CONTENTS

Français

TABLE DES MATIÈRES

Deutsche

INDEX

Español

ÍNDICE

OSSERVAZIONI

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.
Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolarmente attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.
Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona.
L'apparecchio deve essere installato in maniera tale da rendere possibili operazioni di manutenzione e/o riparazione.
La garanzia dell'apparecchio non copre in ogni caso i costi dovuti ad autoscale, ponteggi o altri sistemi di elevazione che si rendesero necessari per effettuare gli interventi in garanzia.
AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.
Il numero di pagine di questo manuale è: 40.

REMARKS

Store the manuals in a dry location to avoid deterioration, as they must be kept for at least 10 years for any future reference.
All the information in this manual must be carefully read and understood. Pay particular attention to the operating standards with "DANGER" or "WARNING" signals as failure to comply with them can cause damage to the machine and/or persons or objects.
If any malfunctions are not included in this manual, contact the local After-sales Service immediately.
The apparatus must be installed in such a way that maintenance and/or repair operations are possible.
The apparatus's warranty does not in any case cover costs due to automatic ladders, scaffolding or other lifting systems necessary for carrying out repairs under guarantee.
AERMEC S.p.A. declines all responsibility for any damage whatsoever caused by improper use of the machine, and a partial or superficial acquaintance with the information contained in this manual.
The number of pages in this manual is : 40.

REMARQUES

Conserver les manuels dans un endroit sec, afin d'éviter leur détérioration, pendant au moins 10 ans, pour toutes éventuelles consultations futures.
Lire attentivement et entièrement toutes les informations contenues dans ce manuel. Prêter une attention particulière aux normes d'utilisation signalées par les inscriptions "DANGER" ou "ATTENTION", car leur non observance pourrait causer un dommage à l'appareil et/ou aux personnes et objets.
Pour toute anomalie non mentionnée dans ce manuel, contacter aussitôt le service après-vente de votre secteur.
Lors de l'installation de l'appareil, il faut prévoir l'espace nécessaire pour les opérations d'entretien et/ou de réparation.
La garantie de l'appareil ne couvre pas les coûts dérivant de l'utilisation de voitures avec échelle mécanique, d'échafaudages ou d'autres systèmes de levée employés pour effectuer des interventions en garantie.
AERMEC S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation impropre de l'appareil et à une lecture partielle ou superficielle des informations contenues dans ce manuel.
Ce manuel se compose de pages: 40.

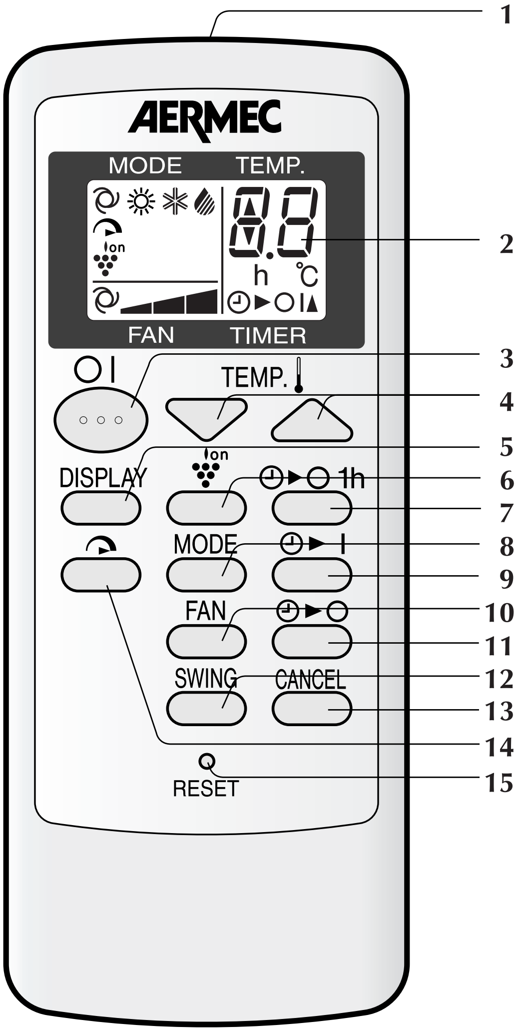
HINWEISE

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitungen mindestens 10 Jahre für eventuelles zukünftiges Nachschlagen an einem trockenen Ort auf.
Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Insbesondere auf die Benutzungsanweisungen mit den Hinweisen "VORSICHT" oder "ACHTUNG" achten, da deren Nichtbeachtung Schäden am Gerät bzw. Sach- und Personenschäden zur Folge haben kann.
Bei Betriebsstörungen, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich umgehend an die zuständige Kundendienststelle.
Das Gerät so aufstellen, dass Instandhaltungs- und/oder Reparaturarbeiten durchgeführt werden können.
Die Garantie des Gerätes deckt in keinem Fall Kosten für Feuerwehrleitern, Gerüste oder andere Hebesysteme ab, die sich für die Garantiearbeiten als erforderlich erweisen sollten.
Die AERMEC S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes und der teilweisen oder oberflächlichen Lektüre der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen.
Die Seitenanzahl diese Handbuches ist: Nr. 40 Seiten

OBSERVACIONES

Guarde los manuales en un lugar seco para evitar su deterioro, al menos durante 10 años, por si fuera posible consultarlos en el futuro.
Leer atenta y completamente todas las informaciones contenidas en este manual. Preste particular atención a las normas de uso acompañadas de las indicaciones "PELIGRO" o "ATENCIÓN" puesto que, si no se cumplen, pueden causar el deterioro de la máquina y/o daños personales y materiales.
En caso de anomalías no contempladas en este manual, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia de su zona.
El aparato debe ser instalado de manera que haga posibles las operaciones de mantenimiento y/o reparación.
En cualquier caso, la garantía del aparato no cubre los costes derivados del uso de escaleras automáticas, andamios u otros sistemas de elevación necesarios para efectuar las intervenciones en garantía.
AERMEC S.p.A. declina cualquier responsabilidad por cualquier daño debido a un uso impropio de la máquina, o bien a una lectura parcial o superficial de las informaciones contenidas en este manual.
Número de páginas de este manual: 40.

TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI



1 - TRASMETTITORE

2 - DISPLAY (DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI)

3 - TASTO D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

4 - TASTO TEMPERATURA

5 - TASTO DISPLAY

6 - TASTO PLASMACLUSTER (funzione non disponibile)

7 - TASTO TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

8 - TASTO MODE (MODO)

9 - TASTO TIMER (per impostare il timer)

10 - TASTO FAN (ventilazione)

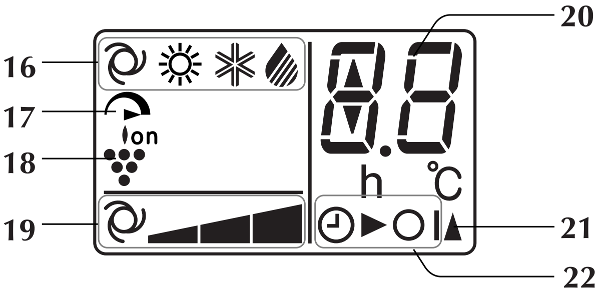
11 - TASTO TIMER DISATTIVATO (perdisattivare il timer)

12 - TASTO SWING (GLL M movimento aletta)

13 - TASTO CANCEL (ANNULLA)

14 - TASTO TURBO (piena potenza)

15 - TASTO RESET



16 - SIMBOLI DEL MODO

AUTOMATICO

RISCALDAMENTO

RINFRESCAMENTO

DEUMIDIFICAZIONE

17 - SIMBOLO TURBO

18 - SIMBOLO PLASMACLUSTER

19 - SIMBOLI DI VELOCITÀ DEL VENTILATORE

AUTOMAUTICO

IMPOSTAZIONE MANUALE

20 - INDICATORE CONTEGGIO TIMER E TEMPERATURA

21 - SIMBOLO DI TRASMISSIONE

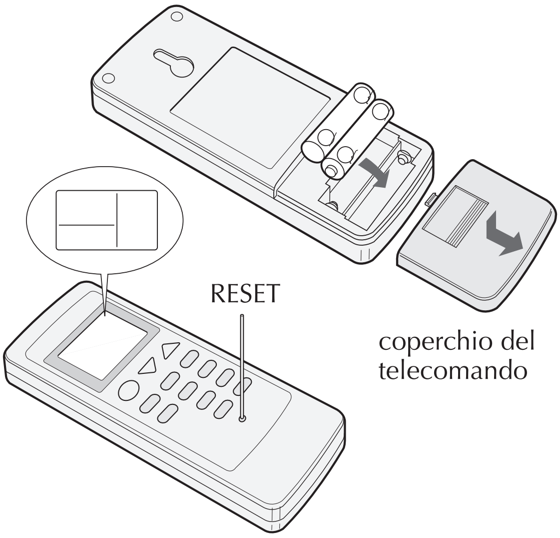
22 - INDICATORE TIMER ATTIVATO/DISATTIVATO
(Indica quando il timer è attivato o disattivato)

TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI

SOSTITUZIONE BATTERIE

Inserire due batterie alcaline da 1,5 Volt (ministilo) ad alte prestazioni LR 03 (AAA).

- Rimuovete il coperchio delle batterie sul retro del telecomando
- Inserite le batterie nel comparto, assicurandovi che le polarità +/- siano allineate correttamente
- Quando le batterie vengono installate correttamente, le linee verranno indicate sul display
- Reinserite il coperchio delle batterie
- Premete il tasto RESET utilizzando un bastoncino sottile



NOTE

- In condizioni di uso normali, le batterie durano circa un anno
- Quando cambiate le batterie, utilizzate sempre due batterie dello stesso tipo
- Se il telecomando non funziona correttamente dopo avere sostituito le batterie, premere il tasto RESET utilizzando un bastoncino
- Se non intendete usare l'unità per un lungo periodo di tempo, togliete le batterie dal telecomando

COME USARE IL TELECOMANDO

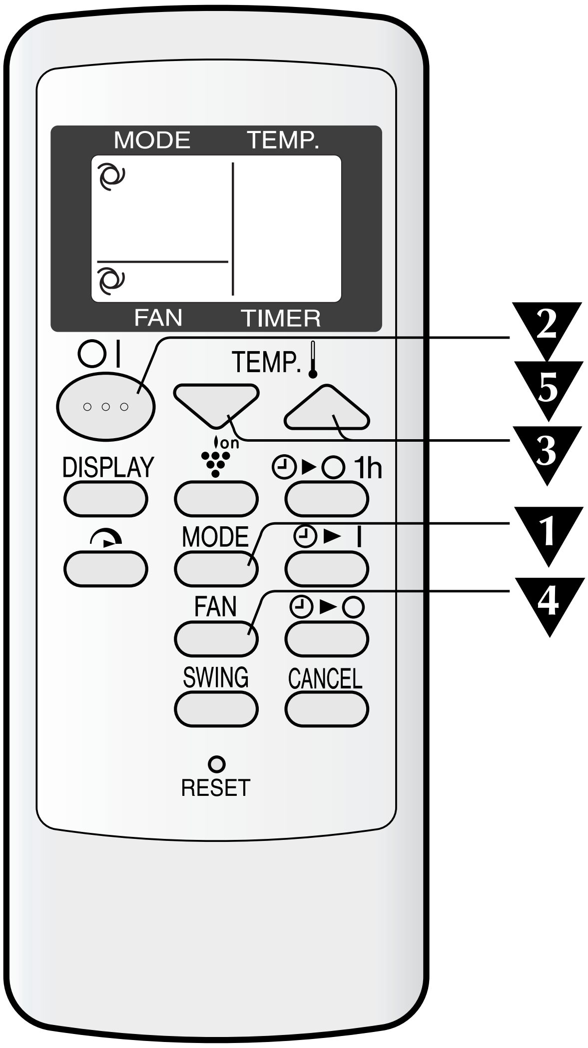
Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità e premete il tasto desiderato.
L'unità emette un segnale acustico "bip" quando riceve il segnale.
- Assicuratevi che non ci siano una tenda o altri oggetti tra il telecomando e l'unità.
- Il telecomando può inviare segnali fino ad una distanza di 7 metri.



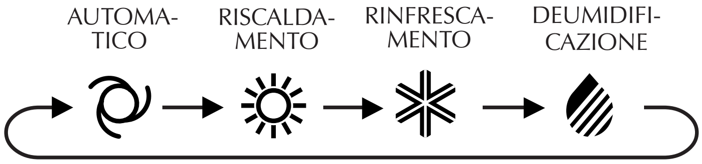
PRECAUZIONI

Evitate di esporre la finestra il ricevitore alla luce solare diretta, in quanto ne può danneggiare il funzionamento.
Se il ricevitore è esposto alla luce solare diretta, chiudete la tenda per bloccare la luce.
L'uso di una lampada fluorescente con una reattanza d'accensione rapida nello stesso locale può interferire con la trasmissione del segnale.
L'unità può essere influenzata da segnali trasmessi dal telecomando di un televisore, videoregistratore o altre attrezzature usate nella stessa stanza.
Non lasciate il telecomando esposto alla luce solare diretta o vicino ad un radiatore. Inoltre, proteggete l'unità e il telecomando da umidità e scosse che potrebbero scolorirli o danneggiarli.

FUNZIONI DI BASE



1 Premere il tasto **MODE** per selezionare il modo di funzionamento.



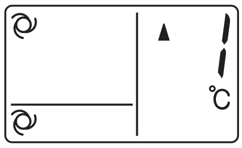
2 Premere il tasto **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per accendere l'unità.

La spia rossa sull'unità si accenderà.

3 Premere il tasto **TEMP.** per impostare la temperatura desiderata.

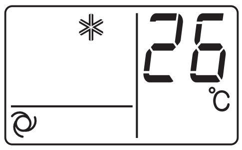
MODO AUTOMATICO/ DEUMIDIFICAZIONE

La temperatura può essere cambiata in incrementi di 1°C entro l'intervallo di 2°C superiore e 2°C inferiore alla temperatura determinata automaticamente dal condizionatore dell'aria.

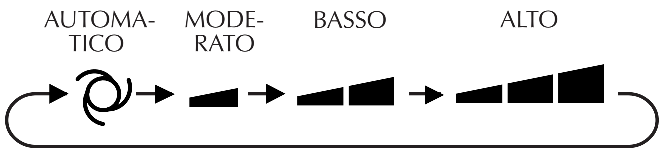


MODO RINFRESCAMENTO/ RISCALDAMENTO

La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 18 e 32°C.



4 Premere il tasto **FAN** per impostare la velocità del ventilatore desiderata.



Nel modo **DEUMIDIFICAZIONE,** la velocità del ventilatore è preselezionata su AUTOMATICO e non può essere cambiata.

5 Per spegnere l'unità, premere nuovamente il tasto d'**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.**

La spia rossa sull'unità si spegnerà.

SUGGERIMENTI SUL MODO AUTOMATICO

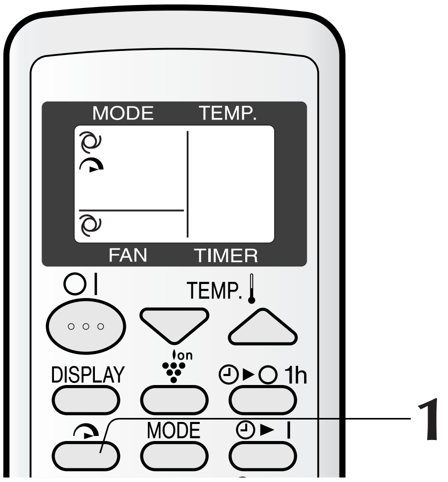
Nel modo AUTOMATICO l'impostazione e il modo della temperatura vengono selezionati automaticamente in base alla temperatura della stanza nel momento in cui l'unità viene accesa.

Modo e impostazioni della temperatura

	Funzionamento automatico	
Temperatura della stanza all'avvio	**Modo**	**Impostazione della temperatura**
Sotto 21°c	RISCALDAMENTO	23°C
Da 21°C a 24°C	DEUMIDIFICAZIONE	Temperatura della stanza all'avvio
Da 24°C a 26°C	RINFRESCAMENTO	24°C
Da 26°C a 28°C	RINFRESCAMENTO	25°C
Sopra 28°C	RINFRESCAMENTO	26°c

FUNZIONAMENTO TURBO

In questo modo di funzionamento, la ventola del condizionatore d'aria funziona ad "altissima" velocità con una temperatura impostata di 18°C nel modo RINFRESCAMENTO e di 32°C nel modo RISCALDAMENTO per raffreddare e riscaldare rapidamente la stanza. Non ha effetti nel modo DEUMIDIFICAZIONE.



1 Premete il tasto TURBO durante il funzionamento.

•Il telecomando attiverà il display " ⟳ "

•Il display della temperatura scomparirà.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto TURBO.

•Il funzionamento TURBO verrà annullato quando viene modificato il modo di funzionamento modalità di funzionamento o quando l'unità viene spenta.

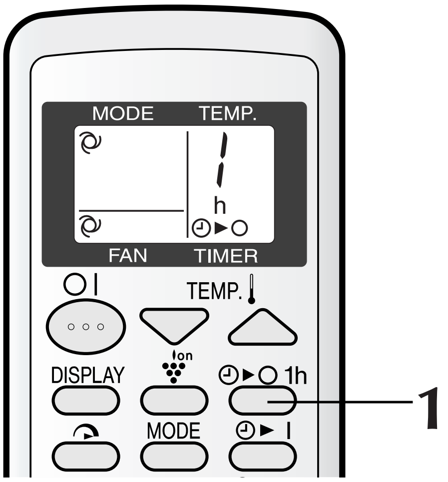
NOTE

•Non potete impostare la temperatura o la velocità della ventola durante il funzionamento TURBO.

•Per spegnere la spia TURBO, premete il tasto " ⟳ " .

TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

Quando è impostato il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA, l'unità si spegnerà automaticamente dopo un'ora.



1 Premete il tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA.

•Il telecomando attiverà il display " 1 h ◷►○ ".

•La spia gialla TIMER sull'unità si illuminerà.

•L'unità smetterà di funzionare dopo un'ora.

PER ANNULLARE

Premete il tasto CANCEL.

•La spia gialla TIMER sull'unità si spegnerà.

In alternativa, spegnete l'unità premendo il tasto d'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.

•La spia rossa di FUNZIONAMENTO e la spia gialla TIMER sull'unità si spegneranno.

NOTE

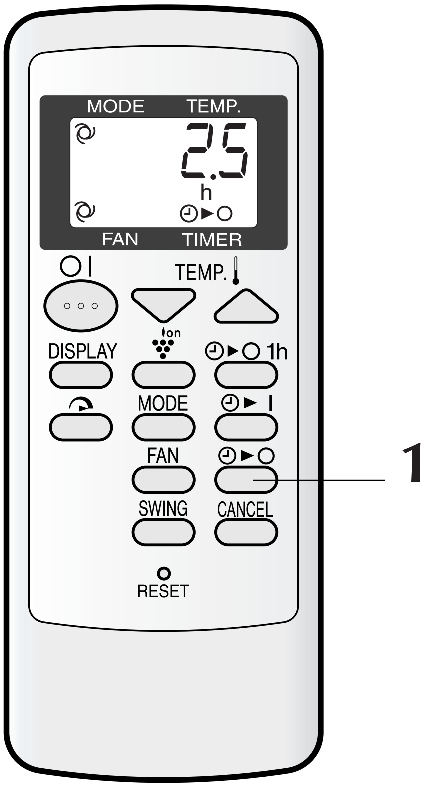
•L'operazione TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA ha priorità sulle impostazioni TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO.

•Se il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA viene impostato mentre l'unità non è in funzione, l'unità funzionerà per un'ora in base alle condizioni impostate precedentemente.

•Se desiderate utilizzare l'unità per un'altra ora prima che il modo TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA si attivi, premete il tasto durante il funzionamento.

TIMER DISATTIVATO

L'unità si spegnerà automaticamente in base all'impostazione scelta.
La durata del timer può essere impostata da un minimo di mezz'ora (30 minuti) a un massimo di 12 ore.
Potete eseguire l'impostazione in incrementi di mezz'ora (30 minuti) fino a 9,5 ore e in incrementi di 1 ora da 10 a 12 ore.



1 Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale sull'unità.

Premete il tasto TIMER DISATTIVATO (◷►○) e impostate l'ora richiesta.

•L'impostazione dell'ora cambia quando premete il tasto come segue.

→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

Tenete premuto il tasto per scorrere le impostazioni velocemente.
•La spia gialla TIMER sull'unità si illuminerà.
•Un segnale acustico “bip” verrà emesso dall'unità interna quando riceverà il segnale.
•L'impostazione dell'ora scorrerà per indicare il tempo rimanente.

NOTE

•Sul display è indicato che l'unità è stata impostata per spegnersi dopo 2,5 ore.

SUGGERIMENTI SUL FUNZIONAMENTO DI DISATTIVAZIONE TIMER

Quando viene impostato TIMER DISATTIVATO, l'impostazione della temperatura viene regolata automaticamente per evitare che la stanza diventi eccessivamente fredda quando dormite. (Funzione Auto Sleep)

MODO RINFRESCAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE:

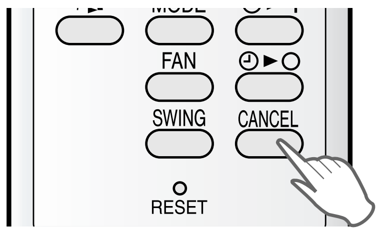
•Un'ora dopo l'attivazione del timer, l'impostazione della temperatura aumenta di 1°C rispetto all'impostazione della temperatura iniziale.

MODO DI RISCALDAMENTO:

•Un'ora dopo l'attivazione del timer, l'impostazione della temperatura diminuisce di 3°C rispetto all'impostazione della temperatura iniziale.

PER DISATTIVARE IL TIMER

Premete il tasto CANCEL.



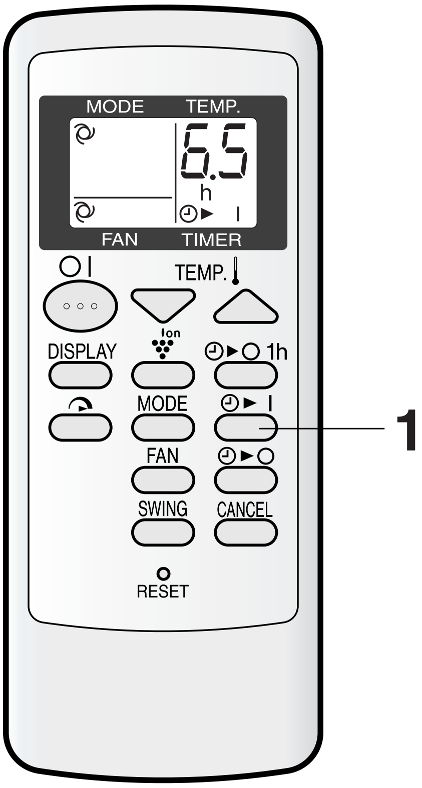
•La spia gialla sull'unità si spegnerà.

PER MODIFICARE L'IMPOSTAZIONE DEL TIMER

Premete il tasto TIMER da modificare (TIMER DISATTIVATO o TIMER ATTIVATO) e modificate l'impostazione dell'ora.

TIMER ATTIVATO

L'unità si accenderà automaticamente in base all'impostazione scelta.
La durata del timer può essere impostata da un minimo di mezz'ora (30 minuti) a un massimo di 12 ore.
Potete eseguire l'impostazione in incrementi di mezz'ora (30 minuti) fino a 9,5 ore e in incrementi di 1 ora da 10 a 12 ore.



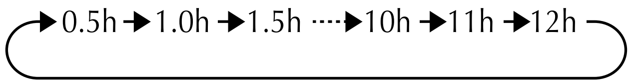
NOTE

• Display visualizzato quando si imposta l'unità, in modo da raggiungere la temperatura richiesta dopo dopo 6,5 ore.

1 Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale sull'unità.

Premete il tasto TIMER ATTIVATO (◷▶ I) e impostate l'ora richiesta.

• L'impostazione dell'ora cambia quando premete il tasto come segue.



Tenete premuto il tasto per scorrere le impostazioni velocemente.
• La spia gialla TIMER sull'unità si illuminerà.
• Un segnale acustico "bip" verrà emesso dall'unità interna quando riceverà il segnale.
• L'impostazione dell'ora scorrerà per indicare il tempo rimanente.

Selezionate il modo, l'impostazione della temperatura e la velocità della ventola in base alle vostre esigenze.

• Quando la temperatura è impostata con il TIMER ATTIVATO, sul display verrà visualizzata la temperatura per 5 secondi prima di tornare alla visualizzazione dell'ora.

• Se non modificate l'impostazione, l'unità funzionerà utilizzando le impostazioni più recenti.

NOTE SULL'IMPOSTAZIONE DELL'ORA E IL FUNZIONAMENTO

• L'impostazione dell'ora più recente verrà memorizzata e visualizzata sul display del tele-comando quando TIMER DISATTIVATO o TIMER ATTIVATO vengono impostati la volta successiva.

• TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO non possono essere impostati insieme.

Sarà valida solo l'impostazione del TIMER più recente.

• Quando è impostato TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA, le impostazioni TIMER DISATTIVATO e TIMER ATTIVATO non sono disponibili.

• Se viene impostato TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA quando TIMER DISATTIVATO o TIMER ATTIVATO è attivo, l'impostazione TIMER ATTIVATO o TIMER DISATTIVATO verrà annullata.

ORIENTARE CORRETTAMENTE IL GETTO D'ARIA

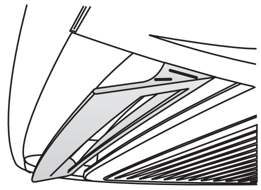
Nel funzionamento estivo l'aria fredda che esce dall'unità non deve investire direttamente le persone.
Anche nel funzionamento in riscaldamento l'aria, benché a temperatura maggiore di quella ambiente, può provocare sensazioni di freddo e conseguente disagio.
Le alette sono orientabili mediante il pulsante SWING del telecomando solo nelle versioni corredate del gruppo griglia GLL M, per le altre versioni le alette sono orientabili manualmente.

Premendo il pulsante SWING le quattro alette deflettrici ruoteranno attorno al proprio asse alternativamente dalla posizione 0° (aletta chiusa) alla posizione 20° (aletta aperta in posizione riscaldamento).

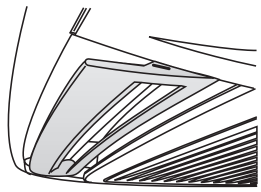
Al raggiungimento della posizione desiderata premere nuovamente il pulsante SWING per bloccare le alette, in caso contrario queste continueranno a ruotare per un tempo massimo di 2 minuti e poi si arresteranno. In tal caso per modificarne la posizione agire nuovamente sul pulsante SWING.

ATTENZIONE: Non tentare di agire manualmente sulle alette deflettrici del gruppo griglia GLL M per non comprometterne il funzionamento.

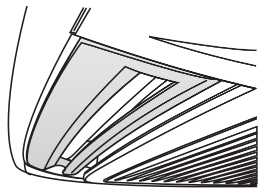
Posizione delle alette nel funzionamento in riscaldamento apertura 20°.



Posizione delle alette nel funzionamento in raffreddamento apertura 10°.



Con le alette chiuse la ventilazione è consentita.



SEGNALAZIONI E TASTI DI CONTROLLO

COMANDI AUSILIARI SULL'UNITÀ

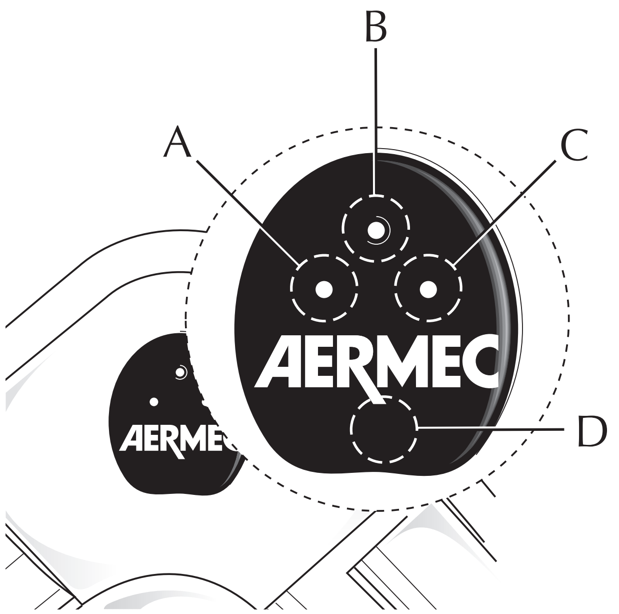
A - SPIA TEMPORIZZATORE GIALLA
Si accende quando il temporizzatore è inserito.

B - PULSANTE "AUX" (COMANDI AUSILIARI)
Si usa quando il telecomando è fuori servizio.
Permette l'accensione nel solo funzionamento AUTO e lo spegnimento del condizionatore.
In funzionamento AUTO il microprocessore, all'accensione, in base alla temperatura ambiente, decide il tipo di funzionamento, stabilisce la temperatura ambiente da mantenere e imposta la velocità del ventilatore.

C - SPIA FUNZIONAMENTO ROSSA
Si accende quando l'unità sta funzionando in riscaldamento.

C - SPIA FUNZIONAMENTO BLU
Si accende quando l'unità sta funzionando in raffreddamento.

D - RICEVITORE
Capta i segnali provenienti dal telecomando.



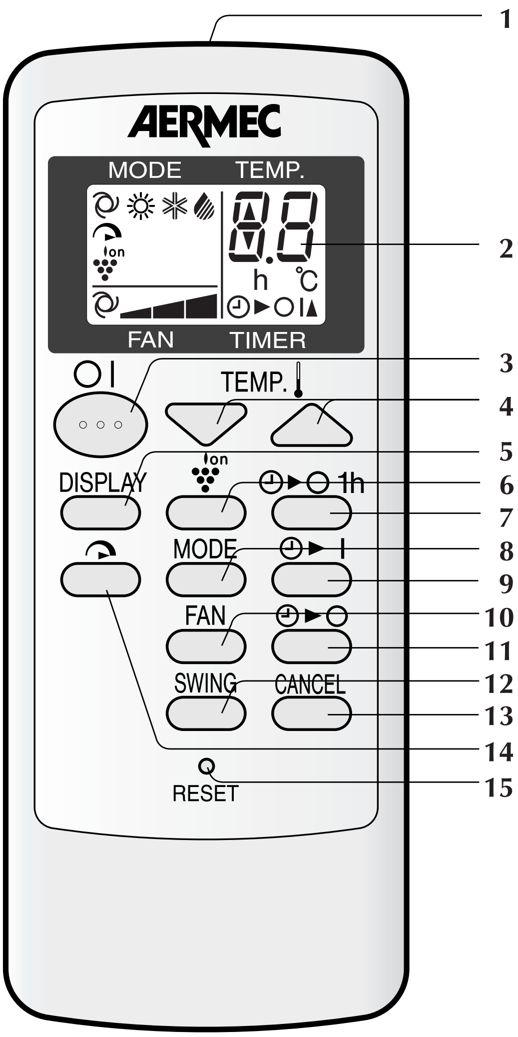
VISUALIZZAZIONI

Spie • Leds			
A	**C**	**C**	
Giallo	**Rosso**	**Blu**	**Modo di funzionamento**
❍	❍	❍	Spento
●	❍	❍	Stand by (unità spenta, timer attivo con autoaccensione impostata)
❍	❍	●	Unità accesa in raffreddamento o deumidificazione
❍	●	❍	Unità accesa in riscaldamento
●	❍	●	Unità accesa in raffreddamento o deumidificazione (timer attivo in attesa di autospegnimento)
●	●	❍	Unità accesa in riscaldamento (timer attivo in attesa di autospegnimento)

● = Acceso

❍ = Spento

INFRARED REMOTE CONTROL



1 - TRANSMITTER

2 - DISPLAY (LIQUID CRYSTAL DISPLAY)

3 - ON/OFF BUTTON

4 - TEMPERATURE BUTTON

5 - DISPLAY BUTTON

6 - PLASMACLUSTER BUTTON (Function not available)

7 - ONE-HOUR OFF TIMER BUTTON

8 - MODE BUTTON

9 - TIMER BUTTON (TO SET THE TIMER)

10 - FAN BUTTON

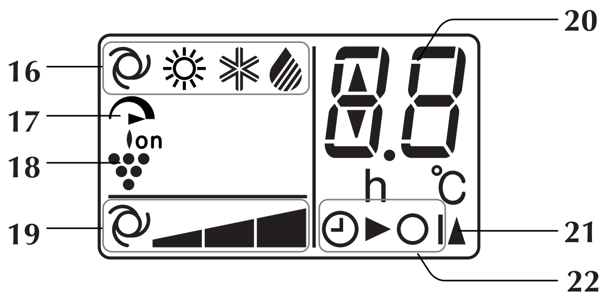
11 - TIMER OFF button

12 - SWING button (GLL M fin movement)

13 - CANCEL button

14 - TURBO button (full power)

15 - RESET button



16 - MODE SYMBOLS

AUTOMATIC

HEATING

COOLING

DEHUMIDIFICATION

17 - TURBO SYMBOL

18 - PLASMACLUSTER SYMBOL

19 - FAN SPEED SYMBOLS

AUTOMATIC

MANUAL SETTING

20 - TEMPERATURE AND TIMER COUNTDOWN INDICATOR

21 - TRANSMISSION INDICATOR

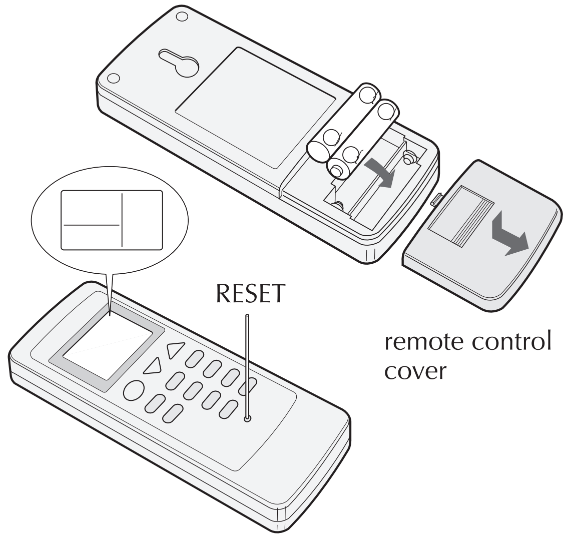
22 - TIMER ON/OFF INDICATOR
(indicates when the timer is activated or deactivated)

INFRARED REMOTE CONTROL

REPLACING THE BATTERIES

Use two alkaline 1.5 Volt, high performance batteries LR 03 (AAA).

- Remove the battery cover at the back of the remote control
- Insert the batteries in the compartment, making sure the +/- polarities are correctly aligned
- When the batteries are properly installed, lines will be indicated on the display
- Reinstall the battery cover
- Press the RESET button using a thin stick



NOTES

- In conditions of normal use, the battery life is approximately one year
- When you replace the batteries, always use two batteries of the same type
- If the remote control does not work correctly after replacing the batteries, press the RESET button using a thin stick
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the unit's signal receiver window and press the desired button.
The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure there is no curtain or other object between the remote control and the unit.
- The remote control can send signals from a distance of up to 7 metres.

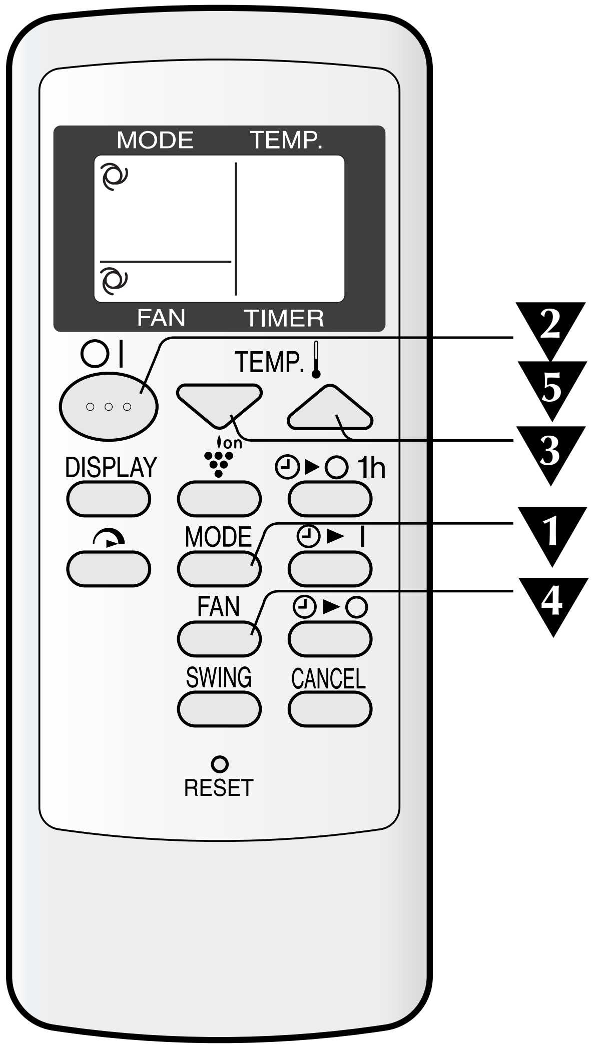


CAUTION

Avoid exposing the receiver window to direct sunlight as this could damage its operation.
If the receiver is exposed to direct sunlight, close the curtain to block out the light.
The use of a fluorescent lamp with a quick starter in the same room may interfere with signal transmission.

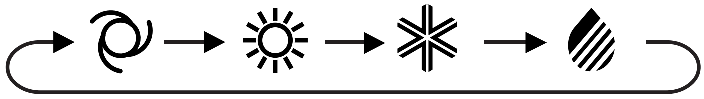
The unit can be affected by signals transmitted by the remote control of a television, VCR, or other equipment used in the same room.
Do not leave the remote control in direct sunlight or near a radiator. In addition, protect the unit and remote control from moisture and knocks, which could discolour or damage them.

BASIC OPERATION



1 Press the **MODE** button to select the operation mode.

AUTOMATIC HEATING COOLING DEHUMIDIFI-CATION



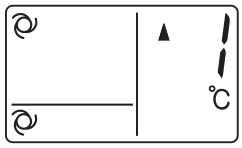
2 Press the **ON/OFF** button to switch on the unit.

The red indicator light on the unit will light up.

3 Press the **TEMP.** button to set the desired temperature.

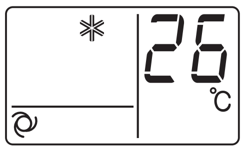
AUTOMATIC/ DEHUMIDIFICATION MODE

The temperature can be changed in increments of 1°C within the range of 2°C higher to 2°C lower than the temperature automatically determined by the air conditioner.



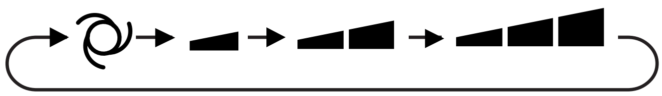
COOLING/ HEATING MODE

The temperature can be set within the range 18 - 32°C.



4 Press the **FAN** button to set the desired fan speed.

AUTOMATIC SOFT LOW HIGH



In the **DEHUMIDIFICATION** mode, the fan speed is pre-set to AUTOMATIC and cannot be changed.

5 To switch off the unit, press the **ON/OFF** button again.

The red indicator light on the unit will switch off.

TIPS ABOUT THE AUTOMATIC MODE

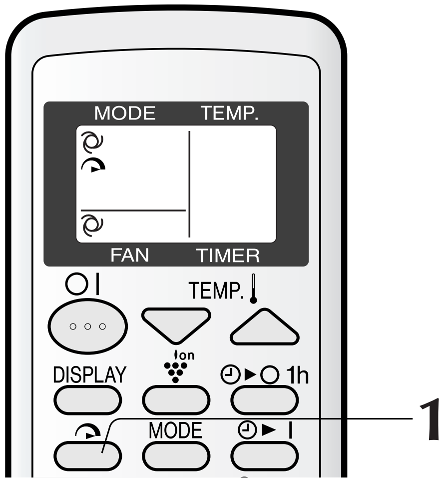
In AUTOMATIC mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature when the unit is turned on.

Modes and temperature settings

	Automatic operation	
Room temperature at start	**Mode**	**Temperature setting**
Below 21°C	HEATING	23°C
From 21°C to 24°C	DEHUMIDIFICA-TION	Room temperature at start
From 24°C to 26°C	COOLING	24°C
From 26°C to 28°C	COOLING	25°C
Above 28°C	COOLING	26°C

TURBO OPERATION

In this operation mode, the air conditioner fan works at "extra high" speed with a set temperature of 18°C in COOLING mode and 32°C in HEATING mode, to rapidly cool or heat the room. It has no effect on the DEHUMIDIFICATION mode.



1 Press the TURBO button during operation.

• The remote control will activate the display " ↷ "

• The temperature display will disappear.

TO CANCEL

Press the TURBO button again.

• TURBO operation will be cancelled when the operation mode is changed, or when the unit is switched off.

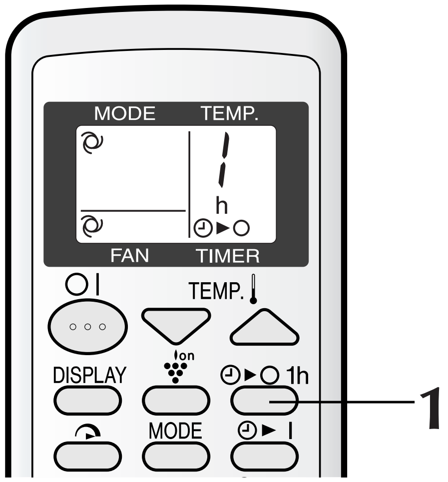
NOTES

• You cannot set the temperature or fan speed during TURBO operation.

• To switch off the TURBO indicator light, press the button " ↷ " .

ONE-HOUR OFF TIMER

When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically switch off after one hour.



1 Press the ONE-HOUR OFF TIMER button.

• The remote control will activate the display " 1h ⏲►O ".

• The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.

• The unit will stop operating after one hour.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

• The yellow TIMER indicator light on the unit will switch off.

Alternatively, switch the unit off by pressing the ON/OFF button.

• The red OPERATION indicator light and the yellow TIMER indicator light on the unit will switch off.

NOTES

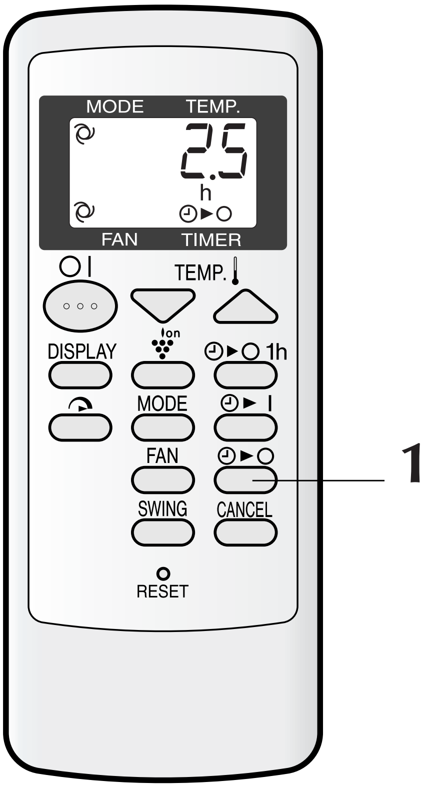
• The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.

• If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate for an hour at the formerly set conditions.

• If you want to operate the unit for another hour before the ONE-HOUR OFF TIMER mode is activated, press the ONE-HOUR OFF TIMER button during operation.

TIMER OFF

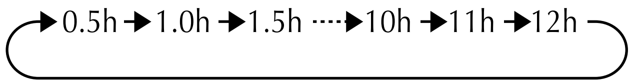
The unit will switch off automatically according to the setting chosen.
Timer duration can be set from a minimum of half an hour (30 minutes) to a maximum of 12 hours.
Up to 9.5 hours, you can set half hour (30 minute) increments; from 10 to 12 hours, 1-hour increments.



1 Point the remote control towards the unit's signal receiver window.

Press the TIMER OFF button (⊙►○) and set the time as desired.

• The time setting will change as you press the button as follows.



Hold the button down to speed through the settings.
• The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.
• The unit generates a beep when it receives the signal.
• The time setting will count down to show the remaining time.

NOTES

• The display indicates that the unit has been set to switch off after 2.5 hours.

TIPS ABOUT TIMER OFF OPERATION

When TIMER OFF is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively cold
while you are sleeping. (Auto Sleep function)

COOLING/DEHUMIDIFICATION MODE:

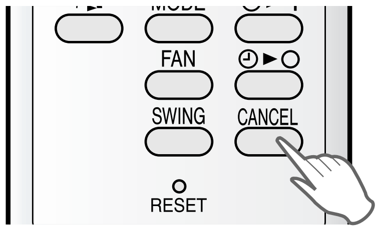
• One hour after the timer operation begins, the temperature setting rises 1°C higher than the original temperature setting.

HEATING MODE:

• One hour after the timer operation begins, the temperature setting drops 3°C lower than the original temperature setting.

TO DEACTIVATE THE TIMER

Press the CANCEL button.



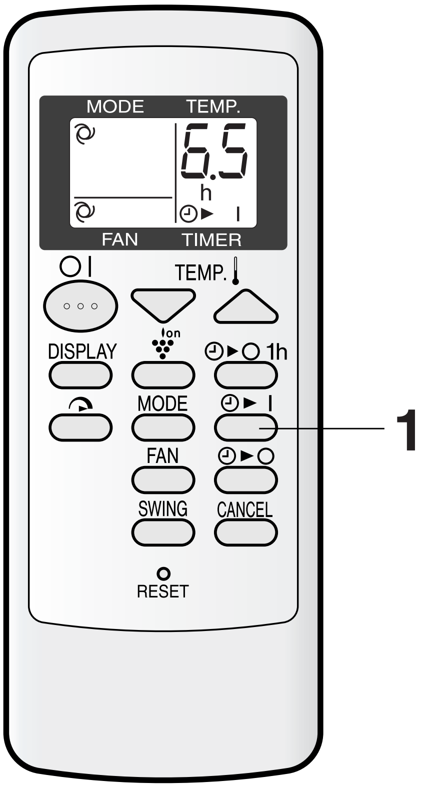
• The yellow indicator light on the unit will switch off.

TO CHANGE THE TIMER SETTING

Press the TIMER button you want to change (TIMER OFF or TIMER ON) and change the time setting.

TIMER ON

The unit will switch on automatically according to the setting chosen.
Timer duration can be set from a minimum of half an hour (30 minutes) to a maximum of 12 hours.
Up to 9.5 hours, you can set half hour (30 minute) increments; from 10 to 12 hours, 1-hour increments.



Notes

• The display indicates that the unit has been set to reach the desired room temperature after 6.5 hours.

1 Point the remote control towards the unit's signal receiver window.

Press the TIMER OFF button (◷▶ **|**) and set the time as desired.

• The time setting will change as you press the button as follows.

→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

Hold the button down to speed through the settings.
• The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.
• The unit generates a beep when it receives the signal.
• The time setting will count down to show the remaining time.

Select the mode, temperature and fan speed setting as desired.

• When the temperature is set with TIMER ON, the display will visualise the temperature for 5 seconds before returning to the time display.

• If you do not change the setting, the unit will operate using the most recent settings.

NOTES ON TIME SETTING AND OPERATION

• The latest time setting will be memorised and visualised on the remote control display the next time you set TIMER OFF or TIMER ON.

• TIMER ON and TIMER OFF cannot be set together.

Only the most recent TIMER setting will be valid.

• When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the TIMER OFF and TIMER ON settings are unavailable.

• If the ONE-HOUR OFF TIMER is set when the TIMER OFF or TIMER ON is activated, the TIMER ON or TIMER OFF setting will be cancelled.

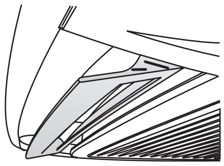
MAKE SURE THAT AIR FLOW IS DIRECTED CORRECTLY

During summer operation, the cold air flow from the appliance should never be directed towards the occupants of the room.
Also during heating operation, direct currents of air (even though the relative temperature is higher than room temperature) can cause a sensation of cold with consequent discomfort.
The louvers can be moved using the SWING button on the remote control only in the versions equipped with the GLL M grid. For other versions the louvers are moved manually.
An opening of 20° is recommended in heating mode and 10° in cooling mode. These positions are indicated with two raised lines on the louvers (see figure).
Ventilation is allowed with the louvers closed.
Pressing the SWING button, the four deflector louvres will turn around their own axis alternately from the 0° position (louvre closed) to the 20° position (louvre open in heating position).

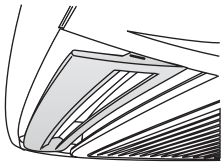
On reaching the desired position, press the SWING button again to block the louvres. On the contrary these will continue to turn for a maximum time of 2 minutes and will then stop. In this case, to modify the position, act on the SWING button again.

WARNING: Do not try to act manually on the deflector louvres of the GLL M grid unit so as not to jeopardise functioning.

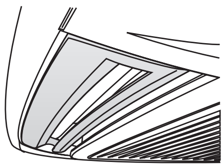
Position of the fins in heating operation, opening 20°.



Position of the fins in cooling operation, opening 10°.



When the fins are closed ventilation is permitted.



INDICATIONS AND CONTROL BUTTONS

AUXILIARY COMMANDS ON THE UNIT

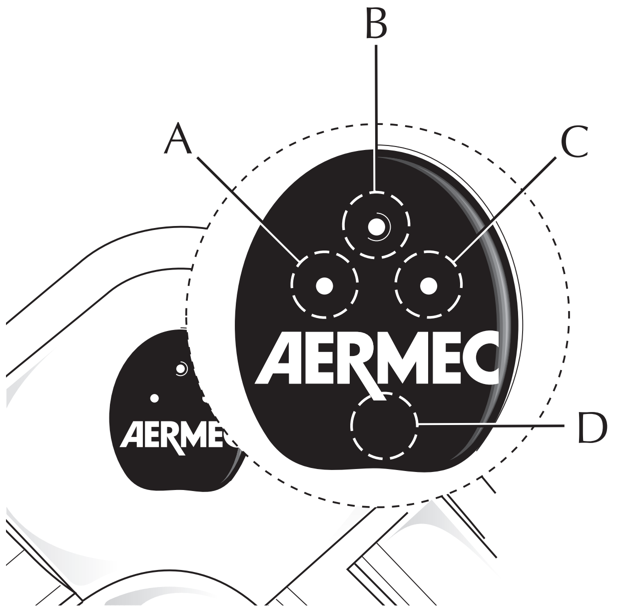
A - YELLOW TIMER LED
Switches on when the timer is activated.

B - "AUX" BUTTON (AUXILIARY COMMANDS)
Used when the remote control is out of order.
It allows the switching on in AUTO mode only, and the switching off of the conditioner.
In AUTO mode the microprocessor, when starting up, based upon the room temperature, selects the type of function and stabilises the room temperature to be maintained as well as the fan speed.

C - RED OPERATION LED
This comes on when the unit is working in heating mode.

C - BLUE OPERATION LED
This comes on when the unit is working in cooling mode.

D - RECEIVER
Receives the signals from the remote control.



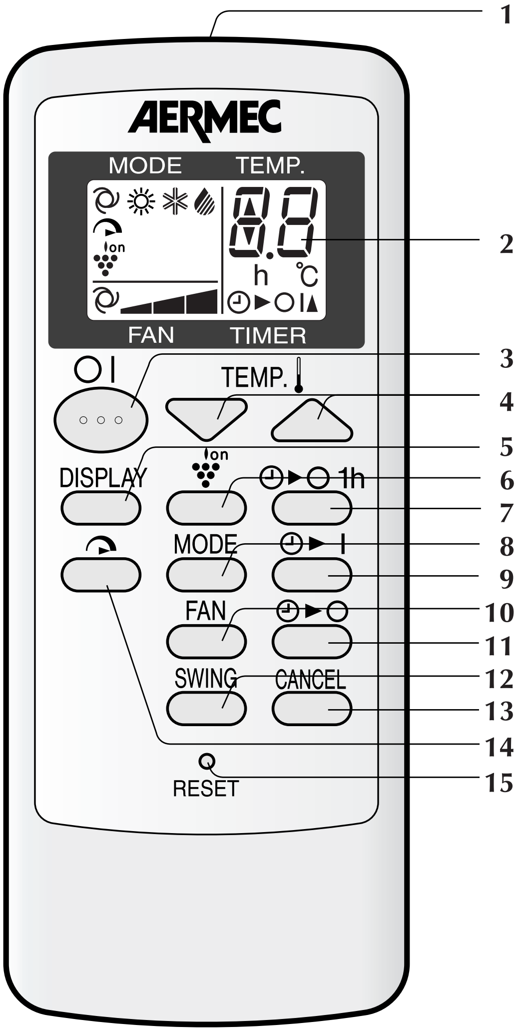
VISUALISATIONS

Indicator lights • LEDs			
A	C	C	
Yellow	Red	Blue	Operation mode
❍	❍	❍	Off
●	❍	❍	Stand by (unit off, timer active with automatic starting facility set)
❍	❍	●	Unit on, in cooling or dehumidification mode
❍	●	❍	Unit on, in heating mode
●	❍	●	Unit on, in cooling or dehumidification mode (timer active awaiting automatic power down)
●	●	❍	Unit on, in heating mode (timer active awaiting automatic power down)

● = On

❍ = Off

TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE



1 - TRANSMETTEUR

2 - AFFICHEUR À CRISTAUX LIQUIDES

3 - TOUCHE MARCHE / ARRÊT

4 - TOUCHE TEMPÉRATURE

5 - TOUCHE DISPLAY (AFFICHAGE)

6 - TOUCHE PLASMACLUSTER (fonction non disponible)

7 - TOUCHE TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE

8 - TOUCHE MODE

9 - TOUCHE TEMPORISATEUR (POUR PROGRAMMER LE TEMPORISATEUR)

10 - Touche FAN (VENTILATEUR)

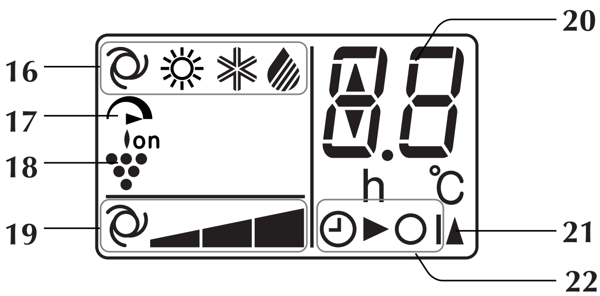
11 - Touche TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ (pour désactiver le temporisateur)

12 - Touche SWING (GLL M mouvement de l'ailette)

13 - Touche CANCEL (ANNULER)

14 - Touche TURBO (pleine puissance)

15 - Touche RESET (RÉINITIALISATION)



16 - SYMBOLES DU MODE

AUTOMATIQUE

CHAUFFAGE

RAFRAÎCHISSEMENT

DÉSHUMIDIFICATION

17 - SYMBOLE TURBO

18 - SYMBOLE PLASMACLUSTER

19 - SYMBOLES DE VITESSE DU VENTILATEUR

AUTOMATIQUE

PROGRAMMATION MANUELLE

20 - INDICATEUR DU COMPTAGE DE LA TEMPORISATEUR ET DE LA TEMPÉRATURE

21 - SYMBOLE DE TRANSMISSION

22 - INDICATEUR DE TEMPORISATEUR ACTIVÉ / DÉSACTIVÉ
(Il indique si le temporisateur est activée ou désactivée.)

TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE

REMPLACEMENT DES PILES

Insérez deux piles alcalines de 1,5 V (micro) à hautes performances LR03 (AAA).

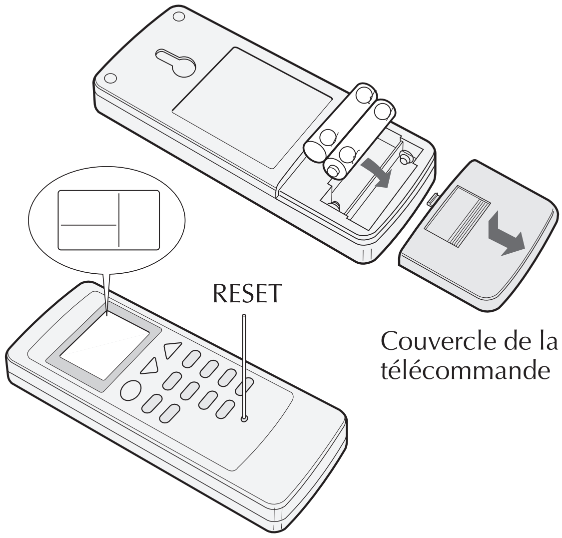
• Déposez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.

• Insérez les piles dans le compartiment, en s'assurant que les polarités +/- soient alignées correctement.

• Lorsque les piles sont installées correctement, les lignes se modifient sur l'afficheur.

• Replacez le couvercle du compartiment des piles.

• Appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un bâtonnet mince.



REMARQUES

• En conditions d'utilisation normales, les piles durent environ un an.
• Lorsqu'il faut changer les piles, utilisez toujours deux piles du même type.
• Si la télécommande ne fonctionne pas correctement après avoir remplacé les piles, appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un bâtonnet.
• En cas d'inactivité prolongée de l'unité, ôtez les piles de la télécommande.

COMMENT UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE

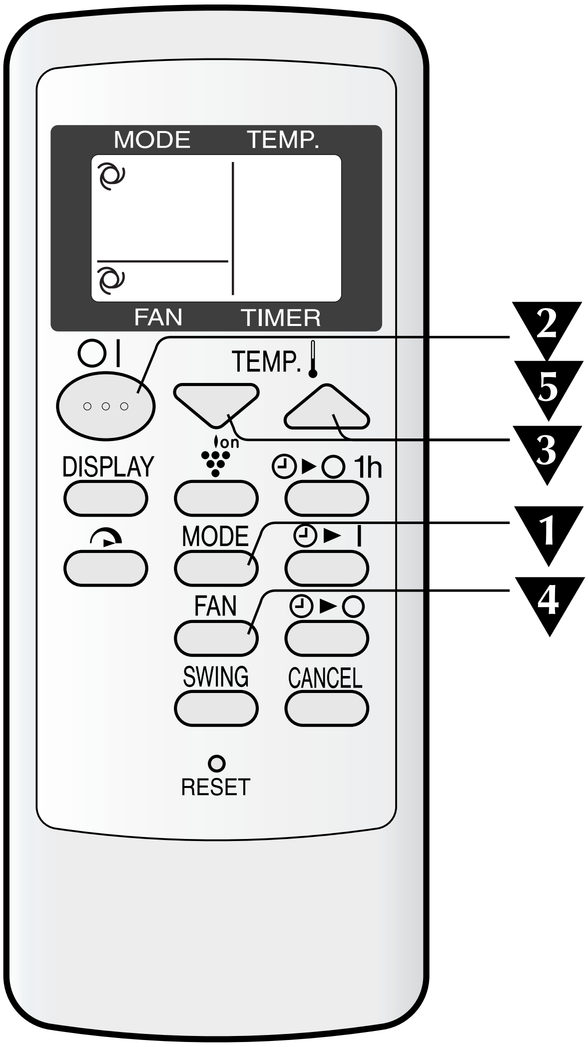
Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'unité et appuyez sur la touche souhaitée.
L'unité émettra un signal sonore (bip) pour confirmer la réception du signal.
• Assurez-vous qu'il n'y ait pas de rideaux ou d'autres objets entre la télécommande et l'unité.
• La télécommande peut envoyer des signaux jusqu'à une distance de 7 mètres.



PRÉCAUTIONS

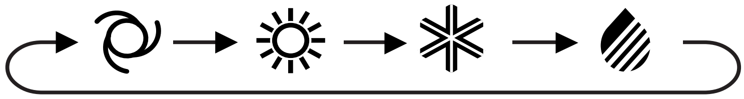
Évitez d'exposer la fenêtre de réception à la lumière solaire directe, car cela peut nuire à son fonctionnement.
Si le récepteur est exposé à la lumière solaire directe, fermez les rideaux pour bloquer la lumière.
L'utilisation de lampes fluorescentes ayant une réactance d'allumage rapide dans la même pièce peut interférer avec la transmission du signal.
L'unité peut être influencée par les signaux transmis par la télécommande d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'autres équipements utilisés dans la même pièce.
Ne laissez pas la télécommande exposée à la lumière solaire directe ou près d'un radiateur. En outre, protégez l'unité et la télécommande de l'humidité et des chocs qui pourraient les décolorer ou les endommager.

FONCTIONS DE BASE



1 Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode de fonctionnement.

AUTOMATIQUE CHAUFFAGE RAFRAÎCHISSEMENT DÉSHUMIDIFICATION



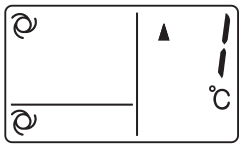
2 Appuyez sur la touche **MARCHE / ARRÊT** pour allumer l'unité.

Le voyant rouge de l'unité s'allume.

3 Appuyez sur la touche **TEMP.** pour régler la température souhaitée.

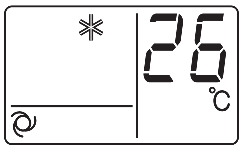
MODE AUTOMATIQUE / DÉSHUMIDIFICATION

La température peut être modifié par échelons de 1°C dans la plage allant de 2 °C au-dessus au 2 °C au-dessous de la température déterminée automatiquement par le climatiseur.



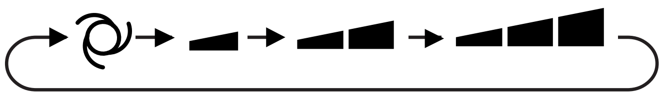
MODE RAFRAÎCHISSEMENT / CHAUFFAGE

La température peut être réglée dans une plage comprise entre 18 °C et 32 °C.



4 Appuyez sur la touche **VENTILATEUR** pour régler la vitesse du ventilateur souhaitée.

AUTOMATIQUE MODÉRÉE BASSE HAUTE



En mode **DÉSHUMIDIFICATION** , la vitesse du ventilateur est préréglée sur AUTOMATIQUE et ne peut pas être modifiée.

5 Pour éteindre l'unité, appuyez à nouveau sur la touche **MARCHE / ARRÊT.**

Le voyant rouge de l'unité s'éteint.

SUGGESTIONS À PROPOS DU MODE AUTOMATIQUE

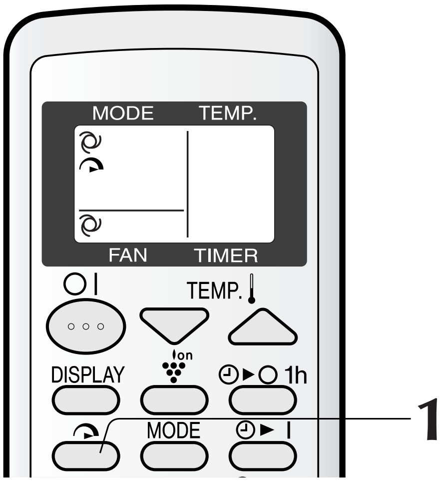
En mode AUTOMATIQUE, le réglage et le mode de la température sont sélectionnés automatiquement sur la base de la température de la pièce au moment où l'unité est allumée.

Mode et réglages de la température

	Fonctionnement automatique	
Température de la pièce au démarrage	**Mode**	**Réglage de la température**
Au-dessous 21 °C	CHAUFFAGE	23 °C
De 21 °C à 24 °C	DÉSHUMIDIFICATION	Température de la pièce au démarrage
De 24 °C à 26 °C	RAFRAÎCHISSEMENT	24 °C
De 26 °C à 28 °C	RAFRAÎCHISSEMENT	25 °C
Au-dessus 28 °C	RAFRAÎCHISSEMENT	26 °C

FONCTIONNEMENT TURBO

Dans ce mode de fonctionnement, le ventilateur du climatiseur fonctionne à «très haute» vitesse à une température préréglée de 18 °C en mode RAFRAÎCHISSEMENT et de 32 °C en mode CHAUFFAGE pour refroidir ou chauffer rapidement la pièce. Il n'a aucun effet en mode DÉSHUMIDIFICATION.



1 Appuyez sur la touche TURBO durant le fonctionnement.

- La télécommande activera l'affichage « ».
- L'affichage de la température disparaîtra.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche TURBO.

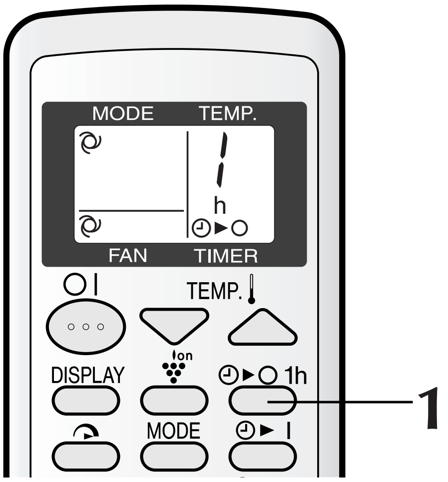
- Le fonctionnement TURBO sera annulé lorsque le mode de fonctionnement sera modifié ou lorsque l'unité sera éteinte.

REMARQUES

- Il est impossible de régler la température ou la vitesse du ventilateur durant le fonctionnement TURBO.
- Pour éteindre le voyant TURBO, appuyez sur la touche «».

TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE

Lorsque la TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE est programmée, l'unité s'éteindra automatiquement après une heure.



1 Appuyez sur la touche TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE.

- La télécommande activera l'affichage « 1 h ».
- Le voyant jaune TEMPORISATEUR de l'unité s'allumera.
- L'unité arrêtera son fonctionnement une heure après.

POUR ANNULER

Appuyez sur la touche CANCEL.

- Le voyant jaune TEMPORISATEUR de l'unité s'éteindra.

En alternative, il est possible d'arrêter l'unité en appuyant sur la touche MARCHE / ARRÊT.

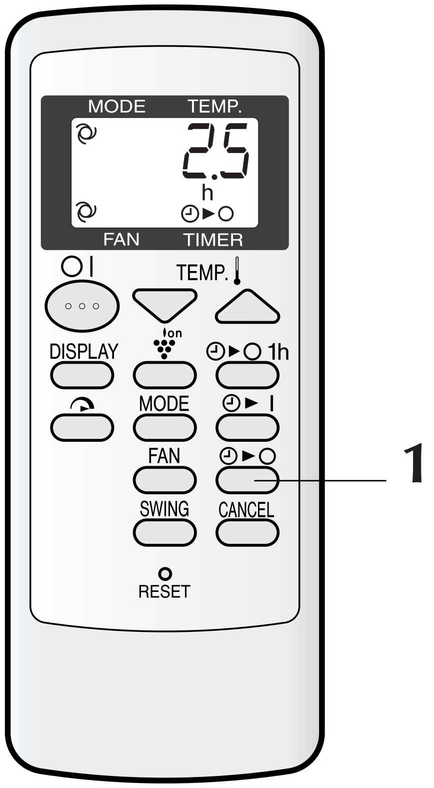
- Le voyant rouge de FONCTIONNEMENT et le voyant jaune du TEMPORISATEUR de l'unité s'éteindront.

REMARQUES

- L'opération TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE a priorité sur les réglages TEMPORISATEUR ACTIVÉ et TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ.
- Si la TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE est réglé lorsque l'unité n'est pas en fonctionnement, l'unité fonctionnera pendant une heure sur la base des conditions réglées précédemment.
- Si on souhaite utiliser l'unité encore une heure avant que le mode TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE s'active, appuyez sur cette touche durant le fonctionnement.

TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ

L'unité s'éteindra automatiquement sur la base de la programmation souhaitée.
La durée du temporisateur peut être programmée entre un minimum de 30 minutes à un maximum de 12 heures.
Il est possible de réaliser la programmation par échelons de 30 minutes jusque à 9 heures et demie, et par échelons de 1 heure entre 10 et 12 heures.



1 Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'unité.

Appuyez sur la touche TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ (◷►○) et régler l'heure souhaitée.

• Le réglage de l'heure se modifie lorsque la touche est pressée de la manière suivante.

→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

Maintenez pressée la touche pour faire défiler les réglages rapidement.
• Le voyant jaune TEMPORISATEUR de l'unité s'allumera.
• Un signal sonore (bip) sera émis par l'unité interne pour confirmer la réception du signal.
• Le réglage de l'heure défilera pour indiquer le temps restant.

REMARQUES

• Sur l'afficheur, l'inscription indique que l'unité a été réglée pour s'éteindre 2 heures et demie après.

SUGGESTIONS À PROPOS DU FONCTIONNEMENT DE DÉSACTIVATION DU TEMPORISATEUR

Lorsque le TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ est programmé, le réglage de la température se fait automatiquement pour éviter que la pièce devienne excessivement froide lorsque vous dormez. (Fonction Auto Sleep)

MODE RAFRAÎCHISSEMENT / DÉSHUMIDIFICATION:

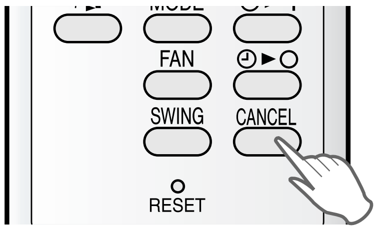
• Une heure après l'activation du temporisateur, le réglage de la température augmente de 1 °C par rapport au réglage de la température initiale.

MODE CHAUFFAGE:

• Une heure après l'activation du temporisateur, le réglage de la température augmente de 3 °C par rapport au réglage de la température initiale.

POUR DÉSACTIVER LE TEMPORISATEUR

Appuyez sur la touche CANCEL.



• Le voyant jaune de l'unité s'éteindra.

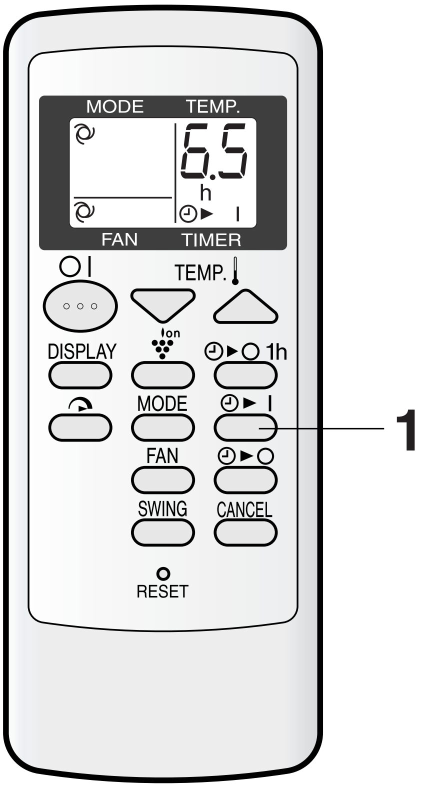
POUR MODIFIER LA PROGRAMMATION DU TEMPORISATEUR

Appuyez sur la touche TEMPORISATEUR à modifier (TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ ou TEMPORISATEUR ACTIVÉ) et modifiez le réglage de l'heure.

Français

TEMPORISATEUR ACTIVÉ

L'unité s'éteindra automatiquement sur la base de la programmation souhaitée.
La durée du temporisateur peut être programmée entre un minimum de 30 minutes à un maximum de 12 heures.
Il est possible de réaliser la programmation par échelons de 30 minutes jusque à 9 heures et demie, et par échelons de 1 heure entre 10 et 12 heures.



REMARQUES
• Cet affichage est visualisé lors du réglage de l'unité, de manière à atteindre la température demandée après 6 heures et demie.

1 Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'unité.

Appuyez sur la touche TEMPORISATEUR ACTIVÉ (⏲▶ ❙) et régler l'heure souhaitée.

• Le réglage de l'heure se modifie lorsque la touche est pressée de la manière suivante.

→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

Maintenez pressée la touche pour faire défiler les réglages rapidement.
• Le voyant jaune TEMPORISATEUR de l'unité s'allumera.
• Un signal sonore (bip) sera émis par l'unité interne pour confirmer la réception du signal.
• Le réglage de l'heure défilera pour indiquer le temps restant.

Sélectionnez le mode et réglez la température et la vitesse du ventilateur selon vos préférences.
• Lorsque la température est réglée avec le TEMPORISATEUR ACTIVÉ, l'afficheur visualisera la température pendant 5 secondes avant de retourner à l'affichage de l'heure.
• Si vous ne modifiez pas ce réglage, l'unité fonctionnera suivant les réglages les plus récents.

REMARQUES À PROPOS DU RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU FONCTIONNEMENT

• Le réglage de l'heure le plus récent sera mémorisé et visualisé sur l'afficheur de la télécommande la prochaine fois que les fonctions TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ ou TEMPORISATEUR ACTIVÉ soient programmés.

• Les fonctions TEMPORISATEUR ACTIVÉ et TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ ne peuvent pas être programmées en même temps.

La programmation du TEMPORISATEUR la plus récente sera la seule valide.

• Lorsque le TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE est programmé, les réglages TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ et TEMPORISATEUR ACTIVÉ ne sont pas disponibles.

• Si le TEMPORISATEUR D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE est programmée lorsque la fonction TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ ou TEMPORISATEUR ACTIVÉ sont réglés, les programmations TEMPORISATEUR ACTIVÉ ou TEMPORISATEUR DÉSACTIVÉ seront annulées.

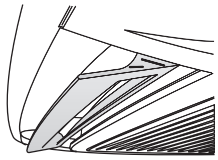
ORIENTER CORRECTEMENT LE JET D'AIR

Lors du fonctionnement estival, l'air froid qui sort de l'unité ne doit pas être orienté directement vers les personnes.
Même lors du fonctionnement en mode chauffage, l'air, quoiqu'il soit à une température supérieure à la température ambiante, peut provoquer des sensations de froid et une consécutive malaise.
Il n’est possible d’orienter les ailettes avec le bouton SWING de la télécommande que sur les versions équipées du groupe grille GLL M. Sur les autres versions, les ailettes sont orientables manuellement.

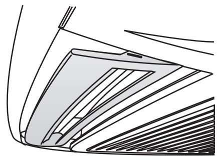
En appuyant sur le bouton SWING, les quatre ailettes déflectrices tourneront alternativement autour de leur axe de la position 0° (ailette fermée) à la position 20° (ailette ouverte en position chauffage).
Lorsque la position désirée est atteinte, appuyer de nouveau sur le bouton SWING pour bloquer les ailettes; en cas contraire, celles-ci continueront à tourner pendant un temps maximum de 2 minutes puis s’arrêteront. Dans ce cas, pour modifier la position, appuyer de nouveau sur le bouton SWING.

ATTENTION: Ne pas tenter d’agir simultanément sur les ailettes déflectrices du groupe grille GLL M, afin de ne pas en compromettre le fonctionnement.

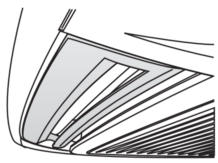
Position des ailettes lors du fonctionnement en mode chauffage: ouverture à 20°.



Position des ailettes lors du fonctionnement en mode refroidissement: ouverture à 10°.



Avec les ailettes fermées, la ventilation est autorisée.



SIGNALISATIONS ET TOUCHES DE CONTRÔLE

COMMANDES AUXILIAIRES DE L'UNITÉ

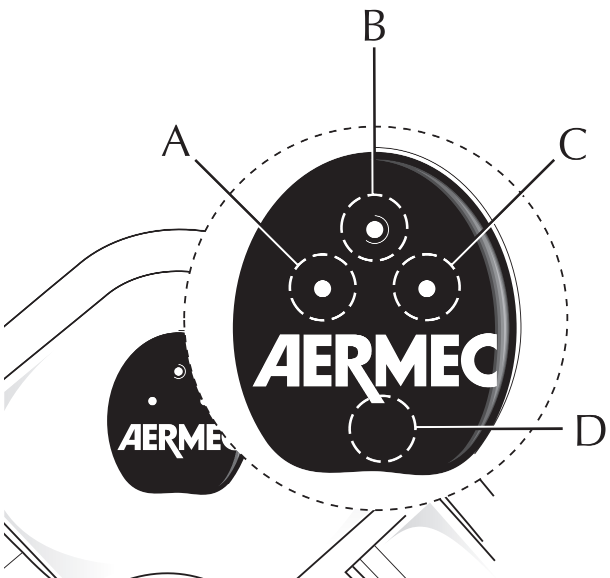
A - VOYANT JAUNE DU TEMPORISATEUR
Il s'allume lorsque le temporisateur est activée.

B - BOUTON «AUX» (COMMANDES AUXILIAIRES)
Il est utilisé lorsque la télécommande est hors service.
Il permet d'allumer le climatiseur seulement en mode AUTO et de l'éteindre.
En mode AUTO, c'est le microprocesseur qui, sur la base de la température environnante, décide à l'allumage le type de fonctionnement, établit la température environnante à conserver et programme la vitesse du ventilateur.

C - VOYANT DE FONCTIONNEMENT ROUGE
Il s'allume lorsque l'unité fonctionne en mode chauffage.

C - VOYANT DE MARCHE BLEU
Il s'allume lorsque l'unité fonctionne en mode refroidissement.

D - RÉCEPTEUR
Il capte les signaux en provenance de la télécommande.

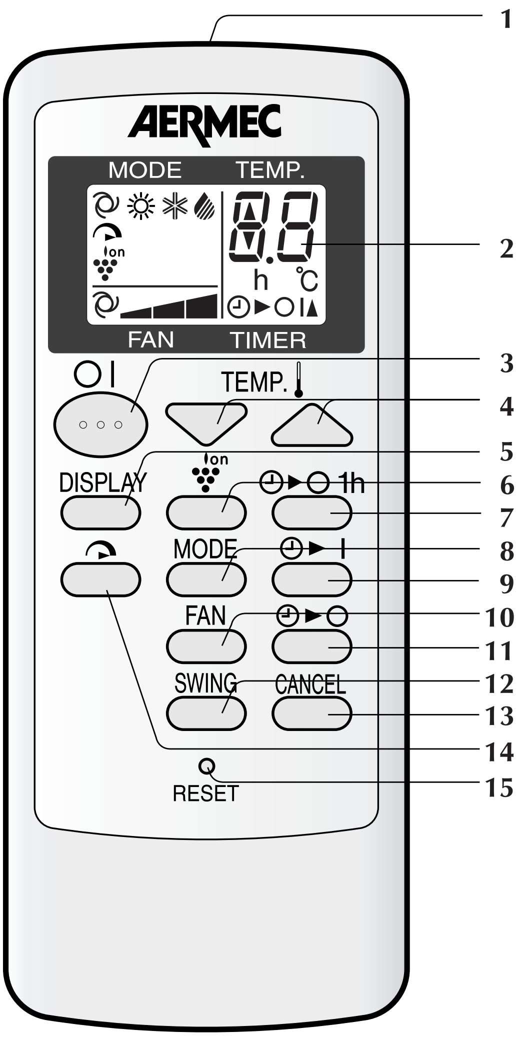


AFFICHAGES

Voyants • DEL A Jaune	C Rouge	C Bleu	Mode de fonctionnement
❍	❍	❍	Éteint
●	❍	❍	En attente (unité éteinte, temporisateur actif avec allumage automatique programmé)
❍	❍	●	Unité allumée en mode refroidissement ou déshumidification
❍	●	❍	Unité allumée en mode chauffage
●	❍	●	Unité allumée en mode refroidissement ou déshumidification (temporisateur actif en attente d'arrêt automatique)
●	●	❍	Unité allumée en mode chauffage (temporisateur actif en attente d'arrêt automatique)

● = Allumé
❍ = Éteint

INFRAROT-FERNBEDIENUNG



1 - SENDER

2 - DISPLAY (FLÜSSIGKRISTALLDISPLAY)

3 - TASTE ZUM EIN-/AUSSCHALTEN

4 - TASTE TEMPERATUR

5 - TASTE DISPLAY

6 - TASTE PLASMACLUSTER (Funktion nicht verfügbar)

7 - TASTE TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE

8 - TASTE MODE (BETRIEBSART)

9 - TASTE TIMER (ZUM EINRICHTEN DES TIMER)

10 - Taste FAN (BELÜFTUNG)

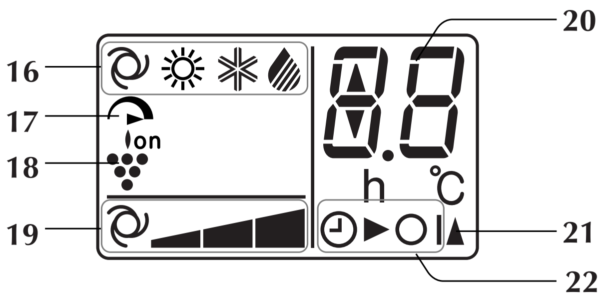
11 - Taste TIMER DEAKTIVIERT (zum Deaktivieren des Timer)

12 - Taste SWING (GLL M Lamellenbewegung)

13 - Taste CANCEL (ABBRUCH)

14 - Taste TURBO (volle Leistung)

15 - Taste RESET



16 - BETRIEBSARTSYMBOLE

AUTOMATISCH

HEIZBETRIEB

KÜHLUNG

ENTFEUCHTUNG

17 - SYMBOL TURBO

18 - SYMBOL PLASMACLUSTER

19 - SYMBOLE FÜR GESCHWINDIGKEIT DES GEBLÄSES

AUTOMATISCH

MANUELLE EINSTELLUNG

20 - ANZEIGE DES ZÄHLWERKS FÜR TIMER UND TEMPERATUR

21 - SYMBOL FÜR ÜBERTRAGUNG

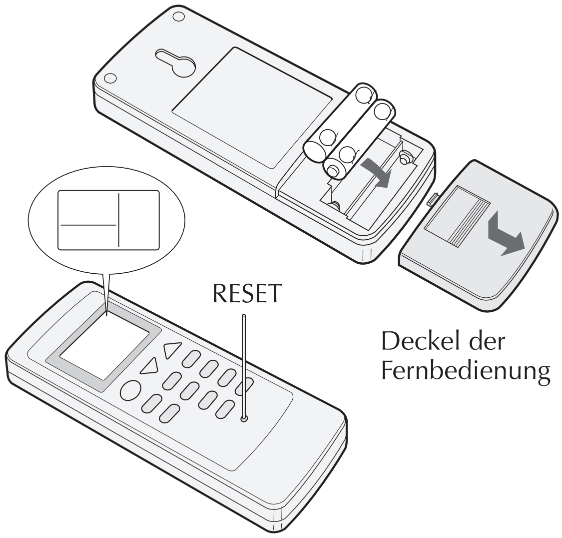
22 - ANZEIGE TIMER AKTIVIERT/DEAKTIVIERT
(Zeigt an, wenn der Timer aktiviert oder deaktiviert ist)

INFRAROT-FERNBEDIENUNG

BATTERIEWECHSEL

Setzen Sie zwei Alkaline-Batterien zu 1,5 Volt (Ministilo) für Hochleistungen LR 03 (AAA) ein.

- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung
- Legen Sie die Batterie in das Fach ein und prüfen Sie dabei, ob die Polarität +/- korrekt ausgerichtet sind
- Bei richtiger Installation der Batterien werden die Leitungen auf dem Display angezeigt
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an
- Betätigen Sie die Taste RESET unter Verwendung eines dünnen Stabs



BEMERKUNGEN

- Unter normalen Gebrauchsbedingungen haben die Batterien eine Lebensdauer von etwa einem Jahr
- Verwenden Sie beim Wechseln der Batterien immer zwei Batterien des gleichen Typs
- Drücken Sie, wenn die Fernbedienung nach dem Batteriewechsel nicht richtig funktioniert, die Taste RESET mit einem Stab
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät für lange Zeit nicht benutzen

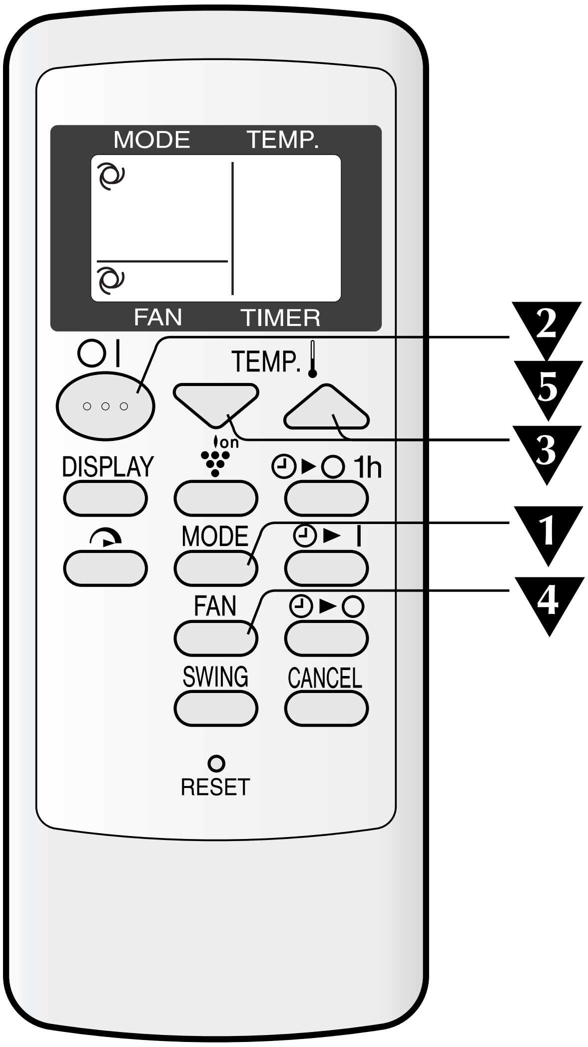
GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

Richten Sie die Fernbedienung auf das Signalempfangsfenster des Gerätes und drücken Sie die gewünschte Taste.
Ein akustisches Signal wird vom internen Gerät erzeugt, wenn es das Signal empfängt
- Prüfen Sie, dass sich keine Gardinen oder andere Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Gerät befinden.
- Die Fernbedienung kann Signale bis in eine Entfernung von 7 m senden.



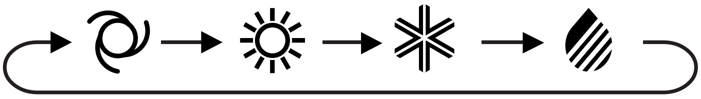
VORSICHTSMASSNAHMEN

Vermeiden Sie es, das Empfängerfenster dem direkten Sonnenlicht auszusetzen, da dadurch die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden kann.
Schließen Sie, wenn der Empfänger direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, die Gardine, um das Licht abzufangen.
Der Einsatz einer Leuchtstofflampe mit einer schnellen Einschaltreaktanz im gleichen Raum kann die Signalübertragung beeinträchtigen.
Das Gerät kann durch von der Fernbedienung eines Fernsehers, eines Videorekorders oder andere, im gleichen Raum benutzte Geräte übertragene Signale beeinflusst werden.
Setzen Sie die Fernbedienung keinem direkten Sonnenlicht aus oder lassen Sie sie nicht in der Nähe eines Heizkörpers. Schützen Sie das Gerät und die Fernbedienung außerdem vor Feuchtigkeit und Stößen, die es verfärben bzw. beschädigen können.



1. Betätigen Sie die Taste **MODE**, um die Betriebsart zu wählen.

AUTOMATISCH HEIZBETRIEB AUTOMATISCHE KÜHLUNG ENTFEUCHTUNG



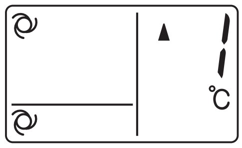
2. Betätigen Sie die Taste **EIN-/AUSSCHALTEN**, um das Gerät einzuschalten.

   Die rote Kontrollleuchte am Gerät schaltet sich ein.

3. Betätigen Sie die Taste **TEMP.** , um die gewünschte Temperatur einzurichten.

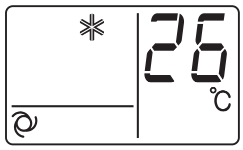
AUTOMATISCHE BETRIEBSART/ ENTFEUCHTUNG

Die Temperatur kann in Stufen von 1°C innerhalb eines Bereichs von 2°C ober- und 2°C unterhalb der automatisch durch das Luftklimagerät bestimmten Temperatur eingestellt werden.



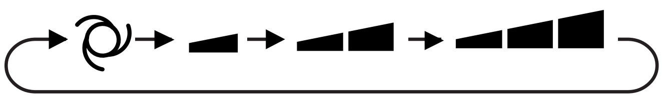
KÜHLBETRIEB/ HEIZBETRIEB

Die Temperatur kann in einem Bereich von 18 bis 32°C eingestellt werden.



4. Betätigen Sie die Taste **FAN**, um die gewünschte Drehzahl des Gebläses einzurichten.

AUTOMATISCH MITTEL NIEDRIG HOCH



In der Betriebsart **ENTFEUCHTUNG** ist die Drehzahl des Gebläses vorab auf AUTOMATISCH eingestellt und kann nicht geändert werden.

5. Betätigen Sie, um das Gerät auszuschalten, erneut die Taste zum**EIN-/AUSSCHALTEN.**

   Die rote Kontrollleuchte am Gerät verlischt.

EMPFEHLUNGEN ZUR AUTOMATISCHEN BETRIEBSART

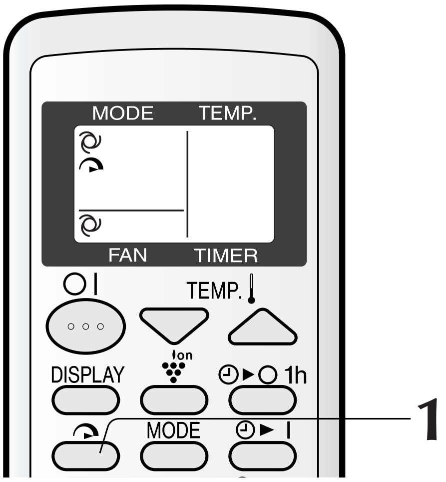
Bei der AUTOMATISCHEN Betriebsart werden die Einstellung und die Betriebsart der Temperatur automatisch je nach der Raumtemperatur zu dem Zeitpunkt bestimmt, zu dem das Gerät eingeschaltet wird.

Betriebsart und Einstellung der Temperatur

	Automatikbetrieb	
Raum-temperatur beim Start	**Modo**	**Einstellung der Temperatur**
Unter 21°C	HEIZBETRIEB	23°C
Von 21°C bis 24°C	ENTFEUCHTUNG	Raumtemperatur beim Start
Von 24°C bis 26°C	KÜHLBETRIEB	24°C
Von 26°C bis 28°C	KÜHLBETRIEB	25°C
Über 28°C	KÜHLBETRIEB	26°C

BETRIEBSART TURBO

Bei dieser Betriebsart arbeitet das Gebläse des Luftklimageräts bei “sehr hoher” Geschwindigkeit mit einer auf 18°C bei der Betriebsart KÜHLUNG und 32°C bei der Betriebsart HEIZUNG eingestellten Temperatur, um den Raum schnell zu kühlen und zu heizen. Die Einstellung hat keine Wirkungen in der Betriebsart ENTFEUCHTUNG.



1 Betätigen Sie die Taste TURBO während des Betriebs.

- Die Fernbedienung aktiviert das Display “ “
- Das Display der Temperatur verlischt.

ABBRUCH

Betätigen Sie erneut die Taste TURBO.

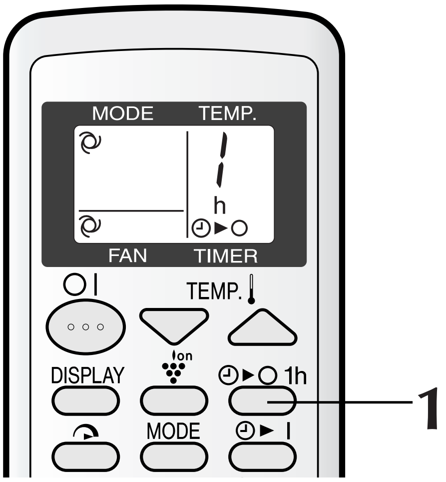
- Die Betriebsart TURBO wird aufgehoben, wenn sie geändert wird oder wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

BEMERKUNGEN

- Sie können die Temperatur oder die Drehzahl des Gebläses während der Betriebsart TURBO nicht einrichten.
- Betätigen Sie zum Ausschalten der Kontrollleuchte TURBO die Taste “ “.

TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE

Wenn der TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE eingerichtet ist, schaltet sich das Gerät automatisch nach einer Stunde aus.



1 Betätigen Sie die Taste TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE.

- Die Fernbedienung aktiviert das Display “ h “.
- Die gelbe Kontrollleuchte TIMER am Gerät leuchtet auf.
- Nach einer Stunde hört das Gerät zu funktionieren auf.

ABBRUCH

Betätigen Sie die Taste CANCEL.

- Die gelbe Kontrollleuchte TIMER am Gerät verlischt.

Schalten Sie anderenfalls das Gerät durch Betätigen der Taste zum EIN-/AUSSCHALTEN aus.

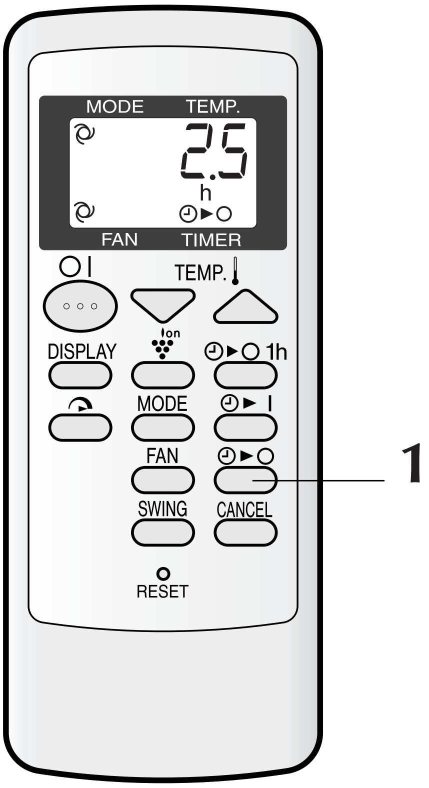
- Die rote Kontrolleuchte BETRIEB und die gelbe Kontrollleuchte TIMER am Gerät verlöschen.

BEMERKUNGEN

- Der Vorgang TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE hat Priorität gegenüber den Einstellungen TIMER AKTIVIERT und TIMER DEAKTIVIERT.
- Wenn der TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE eingerichtet wird, während das Gerät nicht in Betrieb ist, arbeitet das Gerät für eine Stunde gemäß der zuvor vorgenommenen Einstellungen.
- Wenn Sie das Gerät für eine weitere Stunde betreiben möchten, bevor die Betriebsart TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE aktiviert wird, betätigen Sie die Taste während des Betriebs.

TIMER DEAKTIVIERT

Das Gerät schaltet sich automatisch je nach der gewählten Einstellung aus.
Die Dauer des Timer kann von einem Minimum einer halben Stunde (30 min) bis zu einem Maximum von 12 Stunden eingestellt werden.
Sie können die Einstellung in Schritten von einer halben Stunde (30 min) bis zu 9,5 Stunden sowie in Stufen von 1 Stunde von 10 bis 12 Stunden vornehmen.



1 Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsfenster
des Signals am Gerät.

Betätigen Sie die Taste TIMER DEAKTIVIERT (◷►○) und richten Sie die gewünschte Uhrzeit ein.

• Die Einstellung der Uhrzeit ändert sich beim Betätigen der Taste wie folgt.

→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellungen schnell durchzublättern.
• Die gelbe Kontrollleuchte TIMER am Gerät leuchtet auf.
• Ein akustisches Signal wird vom internen Gerät erzeugt, wenn es das Signal empfängt
• Die Einstellung der Uhrzeit schaltet zur Anzeige der verbleibenden Zeit um.

BEMERKUNGEN

• Auf dem Display wird angezeigt, dass das Gerät für das Ausschalten nach 2,5 Stunden eingerichtet wurde.

EMPFEHLUNGEN ZUR BETRIEBSART DER DEAKTIVIERUNG DES TIMER

Wenn TIMER DEAKTIVIERT eingerichtet wird, erfolgt die Regelung der Temperatur automatisch, um zu vermeiden, dass der Raum sich zu stark abkühlt,
während Sie schlafen. (Funktion Auto Sleep)

BETRIEBSART KÜHLUNG/ENTFEUCHTUNG:

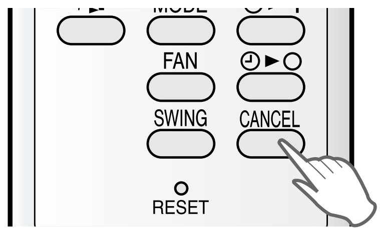
• Eine Stunde nach der Aktivierung des Timer erhöht sich die Temperatureinstellung um 1°C hinsichtlich der anfänglichen Einstellung.

BETRIEBSART HEIZUNG:

• Eine Stunde nach der Aktivierung des Timer verringert sich die Temperatureinstellung um 3°C hinsichtlich der anfänglichen Einstellung.

DEAKTIVIEREN DES TIMERS

Betätigen Sie die Taste CANCEL.



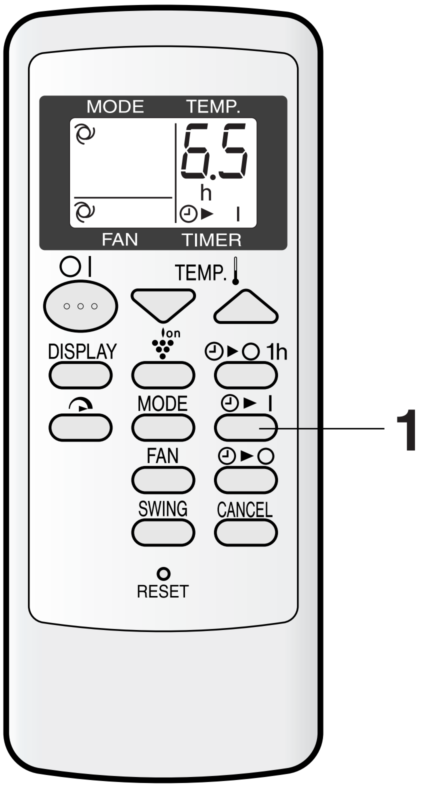
• Die gelbe Kontrollleuchte am Gerät verlischt.

ÄNDERN DER EINSTELLUNG DES TIMER

Betätigen Sie die zu ändernde Taste TIMER (TIMER DEAKTIVIERT oder TIMER AKTIVIERT) und ändern Sie die Einstellung der Uhrzeit.

TIMER AKTIVIERT

Das Gerät schaltet sich automatisch je nach der gewählten Einstellung ein.
Die Dauer des Timer kann von einem Minimum einer halben Stunde (30 min) bis zu einem Maximum von 12 Stunden eingestellt werden.
Sie können die Einstellung in Schritten von einer halben Stunde (30 min) bis zu 9,5 Stunden sowie in Stufen von 1 Stunde von 10 bis 12 Stunden vornehmen.



BEMERKUNGEN

• Angezeigtes Display beim Einrichten des Geräts, um die gewünschte Temperatur nach 6,5 Stunde zu erreichen.

1 Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsfenster des Signals am Gerät.

Betätigen Sie die Taste TIMER AKTIVIERT (⏲▶ I) und richten Sie die gewünschte Uhrzeit ein.

• Die Einstellung der Uhrzeit ändert sich beim Betätigen der Taste wie folgt.

→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellungen schnell durchzublättern.
• Die gelbe Kontrollleuchte TIMER am Gerät leuchtet auf.
• Ein akustisches Signal wird vom internen Gerät erzeugt, wenn es das Signal empfängt.
• Die Einstellung der Uhrzeit schaltet um, um die verbleibende Zeit anzuzeigen.

Wählen Sie die Betriebsart, die Einstellung der Temperatur und die Drehzahl des Gebläses entsprechend Ihrer Erfordernisse.

• Wenn die Temperatur mit TIMER AKTIVIERT eingerichtet wird, erscheint auf dem Display die Anzeige der Temperatur für 5 s, um zur Anzeige der Uhrzeit zurückzukehren.

• Wenn Sie die Einstellung nicht ändern, arbeitet das Gerät mit den zuletzt vorgenommenen Einstellungen.

HINWEISE ZUR EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND BETRIEBSART

• Die Einstellung der aktuellen Uhrzeit wird gespeichert und auf dem Display der Fernbedienung angezeigt, wenn TIMER DEAKTIVIERT oder TIMER AKTIVIERT beim nächsten Mal eingerichtet werden.

• TIMER AKTIVIERT und TIMER DEAKTIVIERT können nicht gleichzeitig eingerichtet werden.

Gültig ist nur die letzte Einstellung des TIMER.

• Wenn TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE eingerichtet ist, sind die Einstellungen TIMER DEAKTIVIERT und TIMER AKTIVIERT nicht verfügbar.

• Wenn TIMER ZUM AUSSCHALTEN NACH EINER STUNDE eingerichtet wird, wenn TIMER DEAKTIVIERT oder TIMER AKTIVIERT aktiv ist, wird die Einstellung TIMER AKTIVIERT oder TIMER DEAKTIVIERT aufgehoben.

KORREKTE AUSRICHTUNG DES LUFTSTRAHLS

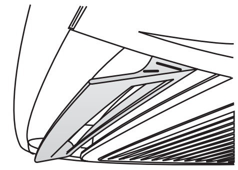
Beim Sommerbetrieb darf die aus dem Gerät austretende Kaltluft nicht direkt auf die Personen gerichtet werden.
Auch beim Heizbetrieb kann es auch bei höherer Temperatur als der des Raumes zu Kältegefühl und demzufolge Unwohlsein kommen.
Die Lüfterklappen sind nur bei den mit der Gitter-Einheit GLL M ausgerüsteten Versionen über die Taste SWING der Fernbedienung ausrichtbar, bei den anderen Versionen sind die Lüfterklappen manuell ausrichtbar.

Wenn Sie die Taste SWING drücken, rotieren die vier Luftleitklappen um die eigene Achse im Wechsel von der Position 0° (Klappe geschlossen) bis zur Position 20° (Klappe in Heizungsposition geöffnet).

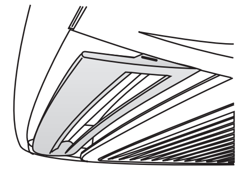
Beim Erreichen der gewünschten Position drücken Sie erneut die Taste SWING, um die Klappen zu stoppen, da diese sich sonst noch maximal 2 Minuten weiterdrehen und dann von selbst anhalten. In diesem Fall muss, um die Position zu verändern, nochmals die Taste SWING gedrückt werden.

ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, die Luftleitklappen der Gittereinheit GLL M manuell zu verstellen, um den Betrieb nicht zu beeinträchtigen.

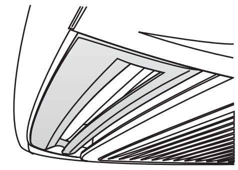
Position der Lamellen beim Heizbetrieb Öffnung 20°.



Position der Lamellen beim Kühlbetrieb Öffnung 10°.



Die Lüftung ist auch bei geschlossenen Lamellen möglich.



ANZEIGEN UND STEUERTASTEN

HILFSSTEUERUNGEN AM GERÄT

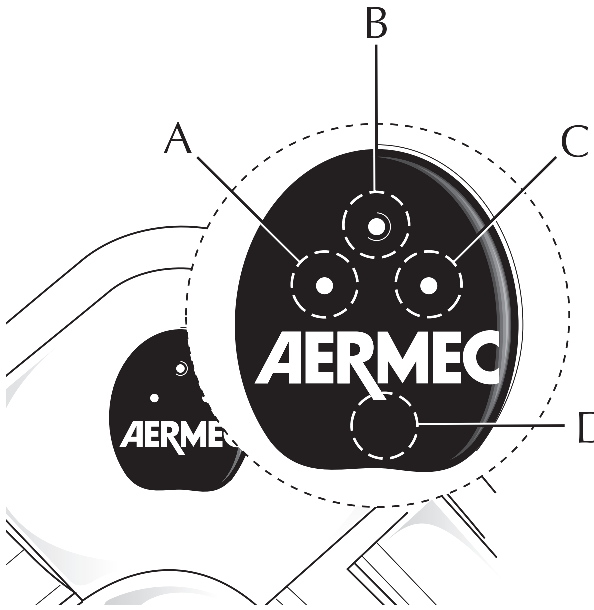
A - GELBE KONTROLLLEUCHTE DER ZEITSCHALTUNG
Schaltet sich ein, wenn die Zeitschaltung aktiv ist.

B - TASTE “AUX” (HILFSSTEUERUNGEN)
Wird verwendet, wenn die Fernsteuerung außer Betrieb ist.
Ermöglicht das Einschalten nur in der Betriebsart AUTO und das Ausschalten des Klimageräts.
Bei der Funktionsweise AUTO legt der Mikroprozessor beim Einschalten in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur die Betriebsart fest, bestimmt die Umgebungstemperatur, die aufrecht erhalten werden muss und richtet die Ventilatordrehzahl ein.

C - ROTE BETRIEBSKONTROLLLEUCHTE
Leuchtet auf, wenn die Einheit zum Heizen betrieben wird.

C - BLAUE BETRIEBSKONTROLLLEUCHTE
Leuchtet auf, wenn die Einheit zum Kühlen betrieben wird.

D - EMPFÄNGER
Fängt die von der Fernbedienung kommenden Signale auf.



ANZEIGEN

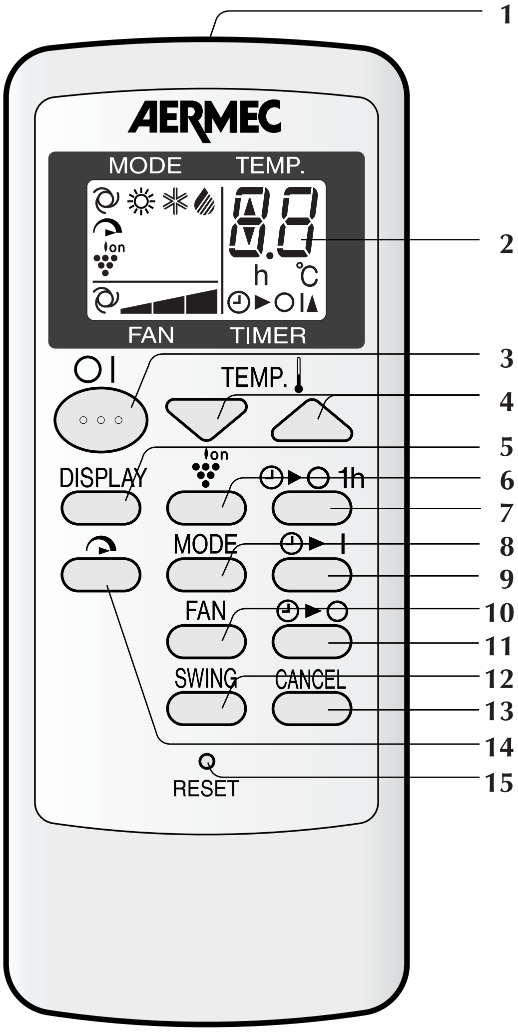
Kontrollleuchten • Leds

A	C	C	
Gelb	**Rot**	**Blau**	**Betriebsart**
❍	❍	❍	Ausgeschaltet
●	❍	❍	Stand by (Gerät ausgeschaltet, Timer aktiv mit eingerichteter automatischer Einschaltung)
❍	❍	●	Gerät für Kühlbetrieb oder Entfeuchtung eingeschaltet
❍	●	❍	Gerät im Heizbetrieb eingeschaltet
●	❍	●	Gerät für Kühlbetrieb oder Entfeuchtung eingeschaltet (Timer aktiv in Erwartung automatischer Abschaltung)
●	●	❍	Gerät im Heizbetrieb eingeschaltet (Timer aktiv in Erwartung automatischer Abschaltung)

● = Eingeschaltet

❍ = Ausgeschaltet

MANDO A DISTANCIA CON INFRARROJOS



1 - TRANSMISOR

2 - VISUALIZADOR (DE CRISTAL LÍQUIDO)

3 - TECLA DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN

4 - TECLA TEMPERATURA

5 - TECLA DE VISUALIZACIÓN (DISPLAY)

6 - TECLA PLASMACLUSTER (función no disponible)

7 - TECLA TEMPORIZADOR DE APAGADO DESPUÉS DE UNA HORA

8 - TECLA MODE (MODO)

9 - TECLA TEMPORIZADOR (PARA CONFIGURAR EL TEMPORIZADOR)

10 - TECLA DE VENTILACIÓN (FAN)

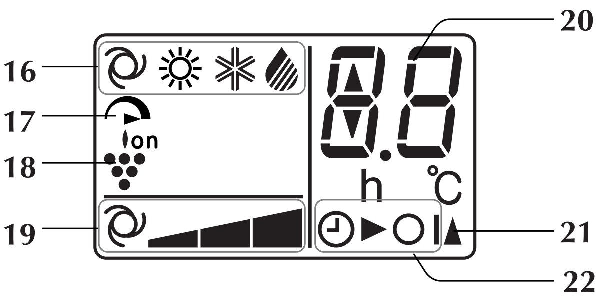
11 - TECLA DE DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (para regularlo)

12 - TECLA DE CORRIENTE DE AIRE (SWING) (FCL/GLL M movimiento aleta)

13 - TECLA DE CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (CANCEL)

14 - TECLA TURBO (plena potencia)

15 -TECLA DE REAJUSTE (RESET)



16 - SÍMBOLOS DE MODO

AUTOMÁTICO

CALENTAMIENTO

ENFRIAMIENTO

DESHUMIDIFICACIÓN

17 - SÍMBOLO DE TURBO

18 - SÍMBOLO PLASMACLUSTER

19 - SÍMBOLOS DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR

AUTOMÁTICO

AJUSTE MANUAL

20 - INDICADOR DE TEMPERATURA Y CUENTA ATRÁS DEL TEMPORIZADOR

21 - SÍMBOLO DE TRANSMISIÓN

22 - INDICADOR DE ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN
(Indica cuando está el temporizador activado o desactivado)

MANDO A DISTANCIA CON INFRARROJOS

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Introduzca dos pilas alcalinas de 1,5 Volt (miniestilo) de altas prestaciones LR 03 (AAA).

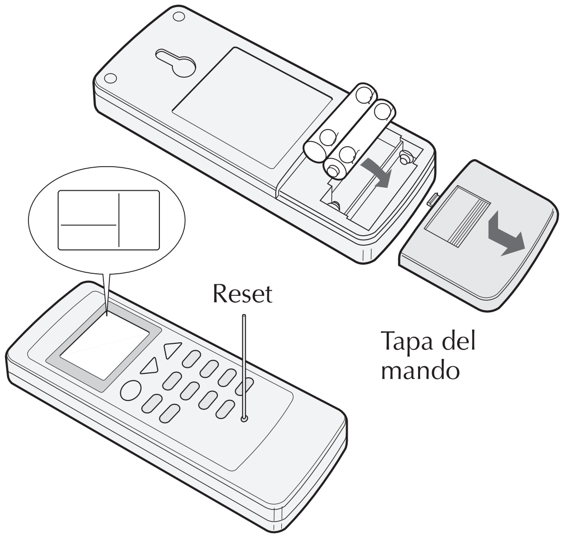
• Retire la cubierta de las pilas en la parte trasera del mando a distancia.

• Inserte las pilas en el compartimiento, asegúrese de que las polaridades ± y— están correctamente alineadas.

• Cuando las pilas estén correctamente instaladas, las líneas se indicarán en la pantalla.

• Coloque de nuevo la cubierta de las pilas en su sitio.

• Pulse la tecla RESET con un palo fino.



NOTAS

• Las pilas alcanzan para un año de uso normal, aproximadamente.
• Al sustituir las pilas, siempre cambie ambas pilas y asegúrese de que son del mismo tipo.
• Si el mando a distancia no funciona correctamente después de reemplazar las pilas, pulse la tecla RESET utilizando un palo fino.
• Cuando no vaya a usar el aparato durante largo tiempo, saque las pilas del mando a distancia.

CÓMO USAR EL MANDO A DISTANCIA

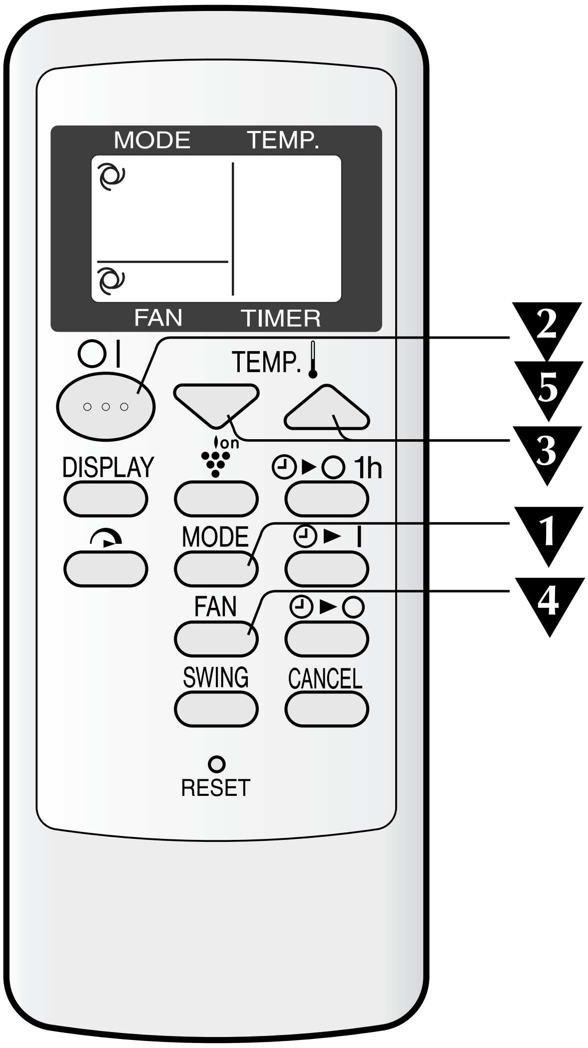
Apunte el mando a distancia hacia la célula receptora de señal de la unidad y pulse la tecla deseada.
Cuando la unidad reciba la señal, producirá un sonido audible.
• Cerciórese de que no haya cortinas u otros objetos entre el mando a distancia y la unidad.
• El mando a distancia puede enviar señales hasta a 7 metros de distancia.



PRECAUCIONES

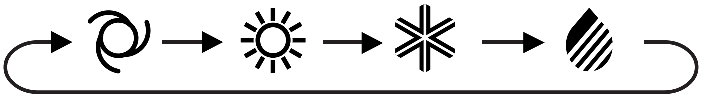
No permita que la célula receptora de señal reciba la luz directa del sol, ya que esto puede deteriorar su funcionamiento.
Si la célula receptora de señal es expuesta a la luz solar directa, utilice una cortina para bloquear la luz.
El uso de una lámpara fluorescente con interruptor rápido en la misma habitación puede interferir con la transmisión de la señal.
La unidad puede ser afectada por las señales transmitidas del mando a distancia de la televisión, de la videograbadora o de otros aparatos usados en la misma habitación.
No deje nunca el mando a distancia expuesto directamente a los rayos del sol, ni cerca de un calentador. Igualmente, proteja la unidad y el mando a distancia contra la humedad y los golpes, para evitar que se decoloren o se averíen.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO



1 Pulse la tecla **MODE** para elegir el modo de funcionamiento.

AUTOMÁTICO CALENTA-MIENTO ENFRIA-MIENTO DESHUMIDIFI-CACIÓN



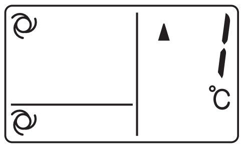
2 Pulse la tecla de **CONEXIÓN/DESCONEXIÓN** para comenzar el funcionamiento.

La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO en la unidad se iluminará.

3 Pulse la tecla **TEMP.** para regular la temperatura deseada.

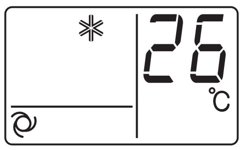
MODO AUTOMÁTICO/ DESHUMIDIFICACIÓN

La temperatura puede cambiarse en incrementos de 1°C dentro de un margen de 2°C por encima o por debajo de la temperatura determinada automáticamente por el acondicionador de aire.



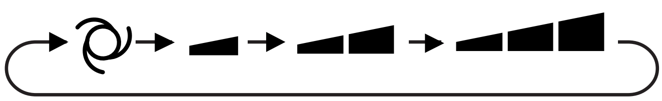
MODO ENFRIAMIENTO/ CALENTAMIENTO

Puede fijarse una temperatura comprendida entre los 18°C y 32°C



4 Pulse la tecla **FAN** para regular la velocidad del ventilador deseada.

Automático SUAVE BAJA ALTA



NOTAS SOBRE EL MODO AUTOMÁTICO

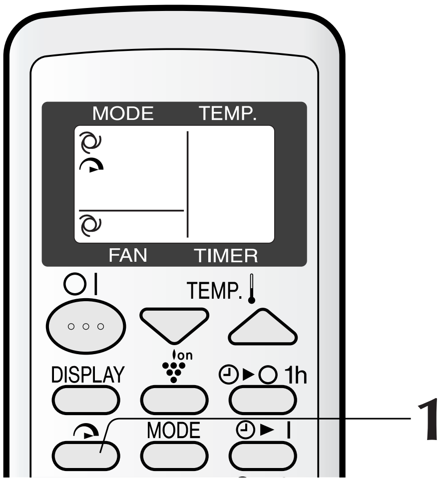
En el modo AUTOMÁTICO, los ajustes de temperatura y modo son regulados automáticamente dependiendo de la temperatura de la habitación cuando la unidad está activada.

Ajustes de los modos y la temperatura

	Función automático	
Temperatura de la habitación al comenzar el funcionamiento	**Modo**	Regulación de la temperatura
Inferior a 21°c	CALENTA-MIENTO	23°C
De 21°C a 24°C	DESHUMIDIFICA-CIÓN	Temperatura de la habitación al comenzar el funcionamiento
De 24°C a 26°C	ENFRIAMIENTO	24°C
De 26°C a 28°C	ENFRIAMIENTO	25°C
Superior a 28°C	ENFRIAMIENTO	26°C

FUNCIONAMIENTO TURBO

En esta función, el ventilador del acondicionador de aire funciona a velocidad "extra alta" con una temperatura de ajuste de 18°C en los modos ENFRIAMIENTO y DESHUMIDIFICACIÓN y 32°C en el modo CALENTAMIENTO para enfriar o calentar la habitación rápidamente. No tiene efectos en el modo DESHUMIDIFICACIÓN.



1 Pulse la tecla TURBO durante el funcionamiento.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " "
- Desaparece la indicación de temperatura.

PARA ANULAR

Apriete de nuevo la tecla TURBO.

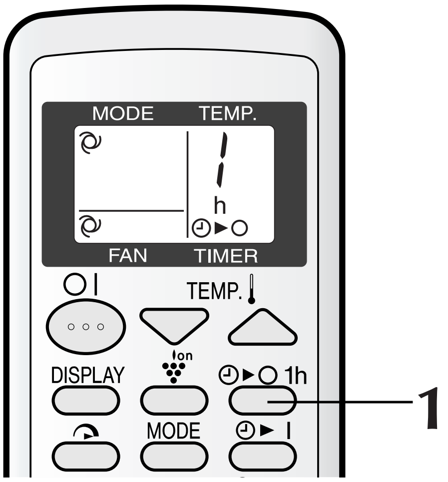
- La función TURBO se cancelará también cuando el modo de operación cambie o cuando la unidad se apague.

NOTAS

- No puede ajustar la temperatura o la velocidad del ventilador durante el funcionamiento TURBO.
- Para desactivar la lámpara de TURBO, pulse la tecla " " .

FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR DE UNA HORA

Al usar el TEMPORIZADOR DE UNA HORA, la unidad se apagará automáticamente después de transcurrida una hora.



1 Pulse la tecla TEMPORIZADOR DE UNA HORA.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " 1 h ⊙▶○ ".
- El piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se iluminará.
- La unidad dejará de funcionar después de una hora.

PARA ANULAR

Pulse la tecla CANCEL.

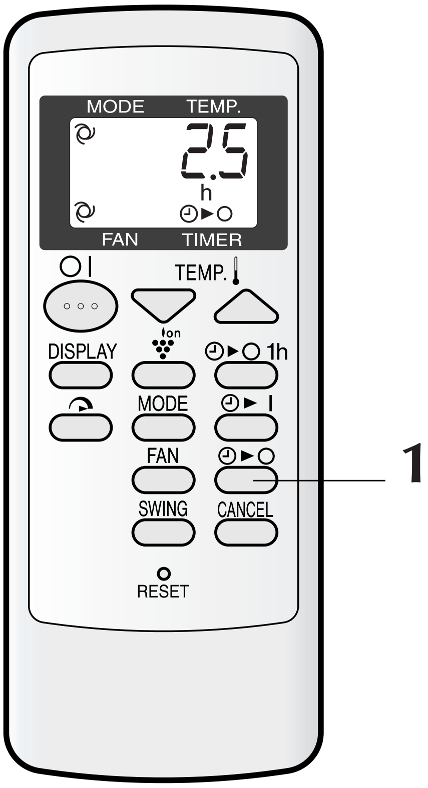
- El piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se apagará.

Como alternativa, apague la unidad pulsando la tecla de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN.

- El piloto rojo de FUNCIONAMIENTO y elpiloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se apagarán.

TEMPORIZADOR DESACTIVADO

La unidad se desactivará automáticamente según sus ajustes.
La duración del temporizador se puede ajustar a partir de un mínimo de media hora (30 minutos) a un máximo de 12 horas. Hasta 9,5 horas, se puede ajustar en incrementos de media hora (30-minutos) y de 10 a 12 horas, en incrementos de 1-hora.



1 Apunte el mando a distancia hacia la célula del receptor de señal en la unidad.

Pulse la tecla TEMPORIZADOR DESACTIVADO (⊙►○) y ajuste el tiempo que desee.

•El ajuste del tiempo cambiará a medida que pulse la tecla de la siguiente forma.

→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

Mantenga la tecla pulsada para pasar rápidamente por los ajustes.
•El piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se iluminará.
• Cuando la unidad recibe la señal emite un sonido.
• El ajuste del tiempo contará hacia atrás para mostrar el tiempo restante.

NOTAS

• La visualización que se muestra cuando ajuste la unidad para desactivar 2,5 horas más tarde.

CONSEJOS PARA CANCELAR EL TEMPORIZADOR

Cuando se ajusta TEMPORIZADOR DESACTIVADO,el ajuste de la temperatura se ajusta automáticamente para evitar que la habitación se enfríe demasiado mientras duerme. (Función de desconexión automática nocturna)

MODO ENFRIAMIENTO/DESHUMIDIFICACIÓN:

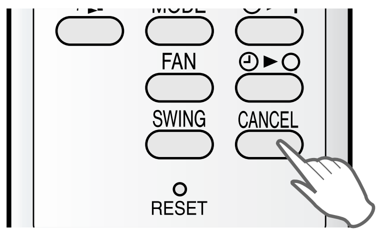
•Una hora después de comenzar el servicio con el temporizador, la temperatura sube 1°C por encima de la regulada.

MODO DE CALENTAMIENTO:

•Una hora después de comenzar el servicio con el temporizador, la temperatura baja 3°C por debajo de la regulada.

PARA CANCELAR EL TEMPORIZADOR

Pulse la tecla CANCEL.



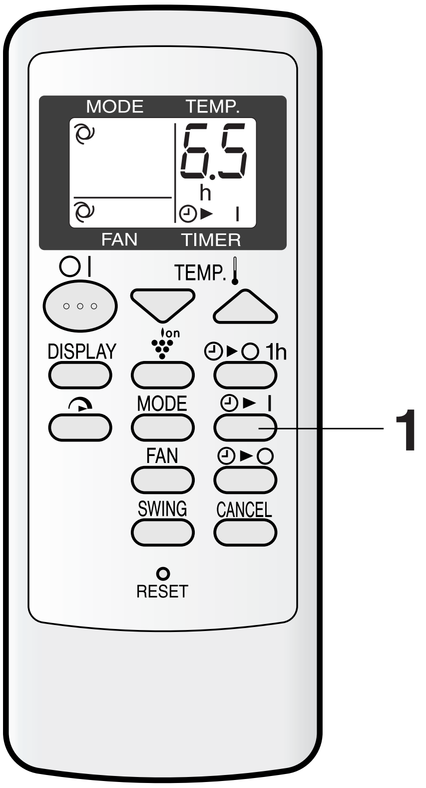
•El piloto amarillo de la unidad se apagará.

PARA MODIFICAR EL REGLAJE DE LA HORA

Pulse la tecla de TEMPORIZADOR que desee cambiar, (DESACTIVAR TEMPORIZADOR o ACTIVAR TEMPORIZADOR) y cambie el ajuste del tiempo.

ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

La unidad se activará automáticamente según sus ajustes.
La duración del temporizador se puede ajustar a partir de un mínimo de media hora (30 minutos) a un máximo de 12 horas.
Hasta 9,5 horas, se puede ajustar en incrementos de media hora (30-minutos) y de 10 a 12 horas, en incrementos de 1-hora.



NOTAS

• La visualización que se muestra cuando ajuste la unidad para alcanzar la temperatura de la habitación 6,5 horas más tarde.

1 Apunte el mando a distancia hacia la célula del receptor de señal en la unidad.

Pulse la tecla de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (◷▶ ❙) y ajuste lahora deseada.

•El ajuste del tiempo cambiará a medida que pulse la tecla de la siguiente forma.

→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

Mantenga la tecla pulsada para pasar rápidamente por los ajustes.
•El piloto amarillo TEMPORIZADOR de la unidad se iluminará.
• Cuando la unidad recibe la señal emite un sonido.
• El ajuste del tiempo contará hacia atrás para mostrar el tiempo restante.

Seleccione el modo, temperatura y el ajuste de la velocidad del ventilador que desee.

• Cuando se ajusta la temperatura con el TEMPORIZADOR ACTIVADO, la temperatura aparecerá en la pantalla durante 5 segundos y luego vuelve a la pantalla del tiempo.

• Si no cambia el ajuste, la unidad funcionará utilizando los ajustes más recientes.

NOTAS SOBRE EL AJUSTE DEL TEMPORIZADOR Y EL FUNCIONAMIENTO

• Se memorizará el último ajuste de tiempo y aparecerá en la pantalla de visualización del mando a distancia la próxima vez que ajuste la DESACTIVACIÓN del TEMPORIZADOR o ACTIVACIÓN del TEMPORIZADOR.

• La DESACTIVACIÓN del TEMPORIZADOR y ACTIVACIÓN del TEMPORIZADOR no se pueden ajustar a la vez.

Sólo será válido el ajuste del TEMPORIZADOR más reciente.

• Mientras el TEMPORIZADOR DE UNA HORA se encuentra activado, el TEMPORIZADOR ACTIVADO y TEMPORIZADOR DESACTIVADO no se encuentran disponibles.

• Si se ajusta el TEMPORIZADOR DE UNA HORA mientras el TEMPORIZADOR ACTIVADO o TEMPORIZADOR DESACTIVADO se encuentra activado, se cancelará el ajuste de TEMPORIZADOR ACTIVADO y TEMPORIZADOR DESACTIVADO.

ORIENTAR CORRECTAMENTE EL CHORRO DE AIRE

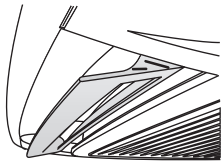
En el funcionamiento estival el aire frío que sale de la unidad no debe caer directamente sobre las personas.
También el funcionamiento en calentamiento, aunque la temperatura sea mayor que la temperatura ambiente, puede causar sensación de frío y por consiguiente un malestar.
Las aletas pueden orientarse con el pulsador SWING del mando a distancia, sólo en las versiones que cuentan con el grupo de rejilla GLL M; en las demás versiones las aletas se orientan manualmente.

Presionando el pulsador SWING, las cuatro aletas deflectoras girarán alrededor de su eje de manera alternada desde la posición 0° (aleta cerrada) a la posición 20° (aleta abierta en la posición calentamiento).

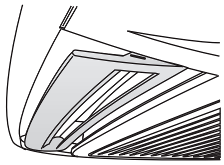
Tras alcanzar la posición deseada, presione de nuevo el pulsador SWING para bloquear las aletas, en caso contrario éstas continuarán a girar por un tiempo máximo de 2 minutos y luego se pararán. En este caso, para modificar su posición, presione de nuevo el pulsador SWING.

ATENCIÓN: No intente actuar manualmente sobre las aletas deflectoras del grupo rejilla GLL M para no perjudicar el funcionamiento de las mismas.

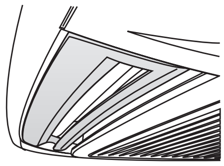
Posición de las aletas en el funcionamiento en calentamiento apertura 20°.



Posición de las aletas en el funcionamiento en frío apertura 10°.



Con las aletas cerradas se permite la ventilación.



SEÑALES Y TECLAS DE CONTROL

MANDOS AUXILIARES EN LA UNIDAD

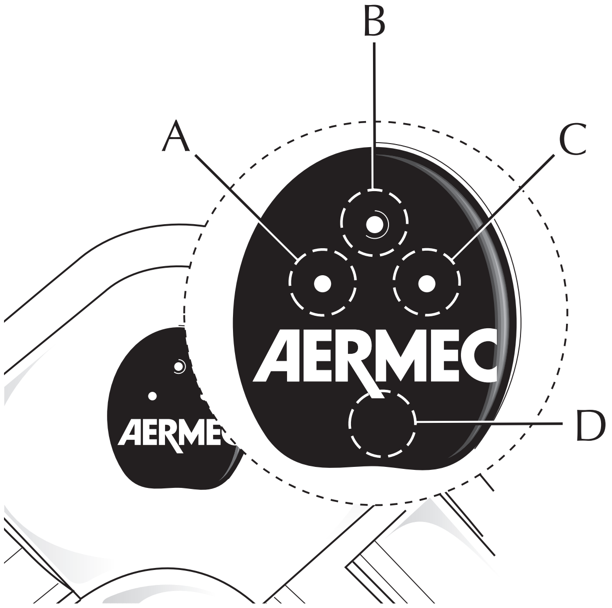
A - INDICADOR TEMPORIZADOR AMARILLO
Se enciende cuando el temporizador está introducido.

B - PULSADOR "AUX" (MANDOS AUXILIARES)
Se usa cuando el mando a distancia está fuera de servicio.
Permite el encendido únicamente en la función AUTOMÁTICO y el apagado del acondicionador.
En funcionamiento AUTO el microprocesador, al encenderse y en función a la temperatura ambiente, decide el tipo de funcionamiento, establece la temperatura ambiente que se debe mantener e introduce la velocidad del ventilador.

C - INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO ROJO
Se enciende cuando la unidad está funcionando en calentamiento.

C - INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO AZUL
Se enciende cuando la unidad está funcionando en frío.

D - RECEPTOR
Capta las señales provenientes del mando a distancia.



VISUALIZACIONES

A Amarillo	C Rojo	C Azul	Modalidad de funcionamiento
❍	❍	❍	Apagado
●	❍	❍	Stand by (unidad apagada, temporizador activo con autoencendido programado)
❍	❍	●	Unidad encendida en enfriamiento o deshumidificación
❍	●	❍	Unidad encendida en calentamiento
●	❍	●	Unidad encendida en frío o deshumidificación (temporizador activo a la espera de autoapagado)
●	●	❍	Unidad encendida en calentamiento (temporizador activo a la espera de autoapagado)

Indicadores • Leds

● = Encendido

❍ = Apagado

Aermec partecipa al Programma di Certificazione EUROVENT. I prodotti interessati figurano nella Guida EUROVENT dei Prodotti Certificati.

Aermec is partecipating in the EUROVENT Certification Programme. Products are as listed in the EUROVENT Directory of Certified Products.

Aermec partecipe au Programme de Certification EUROVENT. Les produits figurent dans l'Annuaire EUROVENT des Produits Certifiés.

Aermec ist am Zertifikations - Programm EUROVENT beteiligt. Die entsprechend gekennzeichneten Produkte sind im EUROVENT - Jahrbuch aufgefürt.

AERMEC S.p.A. participa en el programa de certificación EUROVENT. Sus equipos aparecen en el directorio de productos certificados EUROVENT.

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.
AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amelioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.
Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortsschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

ILos datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.
Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.
I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com